

Europeiska unionens officiella tidning

L 299



Svensk utgåva

Lagstiftning

sextionde årgången

16 november 2017

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/2093 av den 15 november 2017 om avslutande av undersökningen beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 1331/2011 införts på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import avsänd från Indien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Indien eller inte, och om avslutande av den registrering av sådan import som införts genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/272** 1
- ★ **Europeiska centralbankens förordning (EU) 2017/2094 av den 3 november 2017 om ändring av förordning (EU) nr 795/2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2017/32)** 11
- ★ **Europeiska centralbankens förordning (EU) 2017/2095 av den 3 november 2017 om ändring av förordning (EG) nr 2157/1999 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (ECB/2017/34)** 22

DIREKTIV

- ★ **Kommissionens direktiv (EU) 2017/2096 av den 15 november 2017 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG om uttjänata fordon ⁽¹⁾** 24

BESLUT

- ★ **Europeiska centralbankens beslut (EU) 2017/2097 av den 3 november 2017 om en metod för att beräkna de sanktioner som utgår om övervakningskraven avseende systemviktiga betalningssystem åsidosätts (ECB/2017/35)** 31

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Europeiska centralbankens beslut (EU) 2017/2098 av den 3 november 2017 om förfarandetekniska aspekter för förelägganden om korrigerande åtgärder vid bristande efterlevnad av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2017/33)	34
---	----

III *Andra akter*

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

★ Beslut av Eftas övervakningsmyndighet nr 35/17/KOL av den 9 februari 2017 om att bevilja Norge undantag när det gäller Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim och om upphävande av beslut nr 725/07/KOL [2017/2099]	38
---	----

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2017/2093

av den 15 november 2017

om avslutande av undersökningen beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 1331/2011 införts på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import avsänd från Indien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Indien eller inte, och om avslutande av den registrering av sådan import som införts genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/272

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1036 av den 8 juni 2016 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska unionen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

1.1 Gällande åtgärder

- (1) Genom genomförandeförordning (EU) nr 1331/2011 ⁽²⁾ (nedan kallad *den ursprungliga förordningen*) införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på 71,9 % på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) för alla andra företag än de som nämns i artikel 1.2 och i bilaga I till den förordningen.
- (2) Dessa åtgärder kallas nedan *de gällande åtgärderna* och den undersökning som ledde till de åtgärder som infördes genom den ursprungliga förordningen kallas nedan *den ursprungliga undersökningen*.

1.2 Inledande till följd av en begäran

- (3) Den 3 januari 2017 ingav Defence Committee of the Seamless Stainless Steel Tubes Industry of the European Union (nedan kallad *sökanden*) en begäran till Europeiska kommissionen om en undersökning av ett eventuellt kringgående, enligt vilken de antidumpningsåtgärder som införts på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål med ursprung i Kina kringgicks via Indien.
- (4) Denna begäran innehöll prima facie-bevisning för att det hade skett en väsentlig förändring i handelsmönstret för exporten från Kina och Indien till unionen efter införandet av de gällande åtgärderna, vilken föreföll ha orsakats av införandet av de gällande åtgärderna. Det uppgavs inte finnas någon annan tillräcklig grund eller motivering för denna förändring än införandet av de gällande åtgärderna.
- (5) Av bevisningen framgick vidare att verkningarna av de gällande åtgärderna undergrävdes både i fråga om kvantitet och pris. Bevisningen visade att den ökade importen från Indien ägde rum till priser som var betydligt lägre än det icke-skadevällande pris som fastställts i den ursprungliga undersökningen.

⁽¹⁾ EUT L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 336, 20.12.2011, s. 6.

- (6) Slutligen förelåg bevisning för att sömlösa rör av rostfritt stål som avsänts från Indien dumpades i förhållande till det normalvärde som fastställts för den likadana produkten under den ursprungliga undersökningen.
- (7) Sedan Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) efter att ha informerat medlemsstaterna hade fastställt att det fanns tillräcklig prima facie-bevisning för att inleda en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen, inledde den en undersökning genom att anta kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/272 ⁽¹⁾ (nedan kallad *förordningen om inledande*).
- (8) I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen instruerades också tullmyndigheterna i unionen genom förordningen om inledande att registrera import av sömlösa rör av rostfritt stål som avsänts från Indien.

1.3 Undersökningen

- (9) Kommissionen underrättade myndigheterna i Kina och Indien, de exporterande tillverkarna och handlarna i dessa länder, de importörer i unionen som den visste var berörda och unionsindustrin om att undersökningen hade inletts. Kommissionen sände frågeformulär till de exporterande tillverkarna i Kina och Indien som den kände till eller som gav sig till känna inom tidsfristerna i skäl 15 i förordningen om inledande. Frågeformulär sändes även till importörer i unionen.
- (10) De berörda parterna gavs tillfälle att inom tidsfristen i förordningen om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda. Flera höranden med sökanden ägde rum, inklusive ett hörande med förhørsombudet i handelspolitiska förfaranden.
- (11) Tjugonio företag från Indien, ett företag från Kina, nio icke-närstående importörer, två närstående importörer, ett ombud och fem tillverkare från unionsindustrin gav sig till känna.
- (12) Tjugoen indiska företag besvarade frågeformuläret och ansökte om befrielse från de eventuellt utvidgade åtgärderna i enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen.
- (13) Kommissionen granskade alla ansökningar om befrielse enskilt. Kontrollbesök gjordes på fjorton företag som antingen var betydande exportörer till unionen eller som på grundval av en inledande analys av deras svar uppfyllde villkoren enligt artikel 13.2 i grundförordningen för att ansöka om en eventuell befrielse.
- (14) Fyra icke-närstående importörer i unionen och en exporterande tillverkare i Kina som inte är närstående någon av de indiska tillverkarna besvarade frågeformuläret.
- (15) Kontrollbesök gjordes på plats hos följande företag i Indien:
- Arvind Pipes & Fittings Industries Private Limited,
 - ASR Mettech Private Limited,
 - Chandan Steel Limited,
 - Heavy Metal and Tubes Limited,
 - Krystal Steel Manufacturing Private Limited,
 - Maxim Tubes Company Private Limited,
 - MBM Tubes Private Limited,
 - Patels Airflow Limited,
 - Ratnamani Metals & Tubes Limited,
 - Remi Edelstahl Tubulars Limited,
 - Sandvik Asia Private Limited,

⁽¹⁾ EUT L 40, 17.2.2017, s. 64.

- Suraj Limited,
- Tubacex Prakash India Private Limited,
- Universal Stainless.

1.4 Undersökningsperiod

- (16) Undersökningsperioden omfattade perioden 1 april 2009–30 september 2016 (nedan kallad *undersökningsperioden*). För perioden 1 oktober 2015–30 september 2016 (nedan kallad *rapporteringsperioden* eller *RP* i tabeller) inhämtades mer detaljerade uppgifter för att undersöka ett eventuellt undergrävande av de positiva verkningarna av de gällande åtgärderna och förekomsten av dumpning.

2. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

2.1 Allmänna överväganden

- (17) I enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen gjordes en bedömning av huruvida ett eventuellt kringgående förekom genom att man i tur och ordning undersökte följande:
- Om det skett en förändring i handelsmönstret mellan tredjeländer (Indien och Kina) och unionen.
 - Om denna förändring härrörde från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka det inte fanns någon annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av tullen.
 - Om det fanns bevisning för att skada förelåg eller för att verkningarna av tullen undergrävdes i fråga om priser på och/eller kvantiteter av den likadana produkten.
 - Om det fanns bevisning för dumpning i förhållande till de normalvärden som tidigare, i förekommande fall i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i grundförordningen, fastställts för den likadana produkten.

2.2 Berörd produkt och likadan produkt

- (18) Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är sömlösa rör av rostfritt stål, dvs. vissa sömlösa rör av rostfritt stål (utom sådana rör och rör med röranslutningar lämpliga för rörledning för gaser eller vätskor avsedda att användas i civila luftfartyg), med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*). Den klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 7304 11 00, ex 7304 22 00, ex 7304 24 00, ex 7304 41 00, ex 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 och ex 7304 90 00. Detta är den produkt som de gällande åtgärderna är tillämpliga på.
- (19) Den produkt som undersökts är densamma som den berörda produkten, men avsänd från Indien, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Indien eller inte, och som för närvarande klassificeras enligt samma KN-nummer som den berörda produkten.
- (20) Av undersökningen framgick att de sömlösa rör av rostfritt stål som exporteras till unionen från Kina och de sömlösa rör av rostfritt stål som avsänds från Indien till unionen har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma användningsområden, och anses följaktligen utgöra likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

2.3 Grad av samarbete

- (21) De exporterande tillverkarna i Indien uppvisade en mycket hög grad av samarbetsvilja. De 21 samarbetsvilliga tillverkarna stod för 92 % av den totala importen av sömlösa rör av rostfritt stål från Indien till unionen under rapporteringsperioden.
- (22) De fjorton samarbetsvilliga företagen stod för 91 % av den sammanlagda exporten från de samarbetsvilliga företagen och 84 % av den totala importen av sömlösa rör av rostfritt stål från Indien till unionen.
- (23) Artikel 18.1 i grundförordningen tillämpades på en samarbetsvillig indisk exporterande tillverkare då denne inte tillhandahöll den information som behövdes för att på ett meningsfullt sätt utvärdera dess närstående företags verksamhet. Därför användes bästa tillgängliga uppgifter för att komplettera uppgifterna från detta företag så att kommissionen hade tillförlitliga uppgifter för att utvärdera dess import och export till unionen.

- (24) I Kina var samarbetsviljan hos exporterande tillverkare låg; endast en exporterande tillverkare besvarade frågeformuläret. Följaktligen fick avgörandena beträffande export av sömlösa rör av rostfritt stål från Kina till unionen, och från Kina till Indien, göras på grundval av uppgifter från Eurostat och kinesisk handelsstatistik.

2.4 Typ av påstått kringgående – bruk, process eller bearbetning

- (25) Det påstådda kringgående som beskrivs i begäran härrör från produktionsprocessen. Det finns två huvudsakliga produktionssteg i tillverkningen av sömlösa rör av rostfritt stål, nämligen varm- och kallformning.
- (26) Det finns två sätt att uppnå det första, varmbearbetade stadiet: antingen med hjälp av strängpressning eller varmvalsning.
- (27) Det resulterande varmformade röret är en mellanprodukt som kräver ytterligare bearbetning före dess slutliga användning, med undantag för vissa varmformade rör som tillverkas genom strängpressning.
- (28) Sökanden hävdade att de sömlösa rör av rostfritt stål som exporterades från Kina till Indien redan var kallformade rör. Detta påstående stöddes av den kinesiska exportstatistiken och av antagandet att de kinesiska tillverkarna tillämpar varmvalsning varefter rören omedelbart och ovillkorligen kallbearbetas.
- (29) Trots att den kinesiska exportstatistiken visade att nästan alla exporterade sömlösa rör av rostfritt stål deklarerades som kallformade, deklarerades dock endast 2 % som kallformade vid import till Indien.
- (30) Skillnaden kan förklaras av det system för återbetalning av mervärdesskatt som tillämpas av Kina, där kallformade sömlösa rör av rostfritt stål omfattas av en återbetalning av mervärdesskatt på 13 %, jämfört med 9 % för varmformade rör.
- (31) Kontrollerna bekräftade att de indiska tillverkarna nästan uteslutande hade köpt varmformade rör och utförde kallformningen i Indien.
- (32) Undersökningen bekräftade dessutom att varmformade rör lätt kan transporteras innan de genomgår kallformning.
- (33) Undersökningen visade också att den kallformning som utförs i Indien innebär en förädling av produkten som oåterkalleligen förändrar dess väsentliga egenskaper. Under processens gång ändras produktens dimensioner och dess fysikaliska, mekaniska och metallurgiska egenskaper.

2.5 Förändring i handelsmönstret

- (34) Tabell 1 visar utvecklingen av importen av sömlösa rör av rostfritt stål från Kina och Indien till unionen och utvecklingen av indisk import från Kina under undersökningsperioden:

Tabell 1

Import av sömlösa rör av rostfritt stål under undersökningsperioden (ton)

	Kalenderår							Rapporteringsperiod
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	
Unionsimport från Kina	17 094	20 841	15 279	4 181	2 437	1 804	1 951	2 317
Unionsimport från Indien	5 173	6 401	7 601	11 572	13 531	17 230	18 911	19 845
Kinesisk export till Indien	23 555	35 454	37 824	41 505	40 146	49 039	43 364	44 129

Källa: Eurostat (COMEXT), kinesisk handelsstatistik.

- (35) Importen av den berörda produkten från Kina till unionen minskade avsevärt under undersökningsperioden, vilket innebär en kraftig minskning efter införandet av de gällande åtgärderna 2011.
- (36) Denna nedgång i importen från Kina efter införandet av åtgärderna har kontinuerligt absorberats av ökningen av importen från Indien under de efterföljande åren.
- (37) Dessa förändrade handelsflöden utgör en förändring i handelsmönstret mellan ovannämnda länder och unionen. Den indiska importen från Kina ökade i jämn takt under undersökningsperioden, men den största ökningen skedde redan innan åtgärderna infördes.
- (38) Ovanstående uppgifter visar att sedan den ursprungliga undersökningen inleddes 2010 och de gällande åtgärderna infördes i december 2011 har importen av sömlösa rör av rostfritt stål från Indien i stor utsträckning ersatt importen av den berörda produkten från Kina till unionen.

2.6 Ingen annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering än införandet av antidumpningstullen

- (39) Kommissionen undersökte om det var sant som påstods, nämligen att förändringen i handelsmönstret härrör från sådant bruk, sådana processer eller sådan bearbetning för vilka ingen annan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering finns än införandet av tullen.

2.6.1 Analys av importen från Kina till Indien

- (40) I nedanstående tabell visas den kinesiska importen för de samarbetsvilliga indiska företagen jämfört med deras totala försäljning och export till unionen. Kommissionen konstaterar att dessa uppgifter avser företag som stod för merparten av den indiska exporten av sömlösa rör av rostfritt stål till unionen, såsom förklaras i skäl 21.
- (41) Kommissionen ansåg därför att dessa uppgifter tillräckligt väl representerar den berörda indiska industrin när det gäller exporten till unionen.

Tabell 2

Indisk import från Kina (samarbetsvilliga företag) jämfört med Indiens totala försäljning (ton)

	Indiska räkenskapsåret							Rapporteringsperiod
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	
Total försäljning från Indien (A)	19 367	27 431	32 684	32 547	36 881	42 217	36 245	39 061
Indisk import från Kina (B)	7 852	15 146	14 284	17 465	18 246	21 914	17 313	19 640
Förhållande indisk import från Kina/Total försäljning från Indien (C = B/A)	41 %	55 %	44 %	54 %	49 %	52 %	48 %	50 %
Indisk export till unionen (D)	4 252	6 631	9 697	12 759	14 715	19 090	16 825	18 581

Källa: Frågeformulärsvär från de samarbetsvilliga företagen.

- (42) Ökningen av den indiska importen från Kina var betydligt lägre än ökningen av importen till unionen från Indien. Mellan året för inledandet av den ursprungliga undersökningen 2010 och rapporteringsperioden ökade de samarbetsvilliga indiska exporterande tillverkarna sin import från Kina från 15 100 ton till 19 600 ton (+ 29 %) och deras export till unionen från 6 600 till 18 600 ton (+ 180 %).

- (43) Undersökningen visade att förändringen i importen från Kina var närmare kopplad till förändringen i den totala försäljningen än till förändringen i den indiska exporten till unionen.
- (44) När indisk export till unionen börjar bli en central drivkraft för försäljning är det en logisk följd att importen från Kina ökar. Men detsamma skulle ha skett om försäljningen hade utvecklats på den inhemska marknaden eller en annan exportmarknad.
- (45) Trots att marknadsandelarna för export till unionen av den totala försäljningen ökade från 25 % under 2009–2010 till 51 % under rapporteringsperioden har andelen kinesisk import av den totala indiska försäljningen legat på en stabil nivå på omkring 50 %.
- (46) Detta visar tydligt att de indiska tillverkarna genomgående använt en kombination av insatsvaror från Kina och andra källor och att införandet av de ursprungliga tullarna inte hade någon väsentlig inverkan på detta.

2.6.2 *Analys av affärsmodellen*

- (47) Affärsmodellen för de företag som stod för den största delen av exporten till unionen har inte ändrats sedan tullarna infördes. De började med denna praxis före inledandet av den ursprungliga undersökningen mot Kina i september 2010.
- (48) Det fanns en ekonomisk motivering för denna praxis under undersökningsperioden, vilket framgår av det faktum att dessa företag var lönsamma före inledandet av den ursprungliga undersökningen och fortsatte att vara lönsamma till och med rapporteringsperiodens slut.
- (49) Det är viktigt att notera att produktionskapaciteten för kallformade rör kräver betydande investeringar i fasta tillgångar som avskrivs över flera år. Majoriteten av företagen var utrustade med de nödvändiga fasta tillgångarna redan före inledandet av den ursprungliga undersökningen.

2.6.3 *Verkningarna av de gällande åtgärderna avseende kinesisk export på den indiska exporten till unionen*

- (50) Genomsnittspriset på de sömlösa rör av rostfritt stål som importerades till unionen från Indien före inledandet av den ursprungliga undersökningen var 10 % lägre än priset på sömlösa rör av rostfritt stål som importerades från Kina. Efter införandet av en tull efter den ursprungliga undersökningen fortsatte importen från Indien att vara den billigaste importkällan på unionsmarknaden. Kommissionen konstaterar att till följd av en eventuell alternativ sammansättning av produktmixen är genomsnittspriserna inte direkt jämförbara. De ger dock en god indikation på prisnivån.
- (51) Efter införandet av åtgärderna och den betydande prisökningen på den kinesiska importen skapade unionens efterfrågan naturligtvis möjligheter för andra exporterande länder, vilket de indiska tillverkarna med sina produkter till konkurrenskraftiga priser hade goda förutsättningar att utnyttja.
- (52) Även om exportandelen till unionen ökade under undersökningsperioden var unionsmarknaden redan en viktig exportmarknad för indiska tillverkare före inledandet av den ursprungliga undersökningen.
- (53) Därför drogs slutsatsen att det fanns en rimlig ekonomisk motivering, annan än införandet av tullar på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål med ursprung i Kina, för det förändrade handelsmönster som avses i kapitel 2.3.3.

3. MEDDELANDET AV UPPGIFTER

- (54) Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för ovanstående slutsatser och gavs tillfälle att lämna synpunkter. Sökanden lämnade kompletterande upplysningar i sina synpunkter på det slutliga meddelandet av uppgifter.
- (55) Sökanden ifrågasatte kommissionens beslut att inte kontrollera den enda samarbetsvilliga kinesiska tillverkaren. Kommissionen kontrollerade inte de uppgifter som lämnades av den samarbetande kinesiska tillverkaren eftersom företagets export till Indien stod för en försumbar andel av den kinesiska exporten till Indien och inte skulle ha medfört något mervärde för utredningen. Detta argument avvisades således.
- (56) Sökanden hävdade att kommissionen avvisade det faktum att merparten av den kinesiska exporten till Förenta staterna deklarerades som kallformad. Kommissionen bekräftade att den kinesiska exporten till Förenta staterna inte var med i undersökningen och kunde inte se att den kinesiska exporten till Förenta staterna skulle ha någon betydelse för det aktuella ärendet. Kommissionen avvisade därför detta påstående.

- (57) Sökanden hävdade vidare att den tillverkningsutrustning som används av vissa indiska tillverkare endast gör det möjligt för dem att tillverka den undersökta produkten från kallformade rör. Kontrollen av de indiska exporterande tillverkarnas produktionsanläggningar visade att de kan tillverka de sömlösa rör av rostfritt stål som de exporterade till unionen från varmformade rör. Detta argument avvisades således.
- (58) Sökanden ifrågasatte också kommissionens slutsats att de exporterande tillverkarnas oförändrade affärsmodell stod för den största delen av exporten till unionen. Kommissionen avvisade detta påstående eftersom alla kontrollerade företag som exporterat till unionen under referensperioden (med undantag för en tillverkare som sålde en obetydlig kvantitet till unionen) började med denna praxis, dvs. att importera varmformade rör från Kina och tillverka och sälja sömlösa rör av rostfritt stål inom landet och på export, innan den ursprungliga undersökningen inleddes.
- (59) Sökanden påstod också att kommissionen grundade sina slutsatser på klassificeringen av importen från Kina till Indien enligt importstatistik från Indien snarare än klassificeringen i den kinesiska exportstatistiken. Såsom anges ovan visar den kinesiska statistiken exporten av kallformade rör, medan den indiska statistiken visar import av varmformade rör. Sökanden hävdade vidare att om kommissionen hade baserat sina slutsatser på indisk importstatistik, skulle kommissionen ha kommit fram till slutsatsen att det förekom ett kringgående av de gällande åtgärderna, eftersom 45 % av de likadana produkterna som importerades från Kina till Indien under 2015 deklarerades som rör. Enligt sökanden skulle inte någon bearbetning kunna äga rum i Indien som ändrar ursprunget för dessa rör med kinesiskt ursprung. Sökanden noterade slutligen att inga ytterligare efterforskningar hade gjorts eller att någon slutsats dragits om riktigheten i den indiska importstatistiken.
- (60) På grund av motstridiga uppgifter från både den kinesiska exportstatistiken och den indiska importstatistiken grundade inte kommissionen sina slutsatser på denna statistik. Mot bakgrund av den mycket höga graden av samarbetsvilja grundades kommissionens slutsatser i stället på kontrollerade uppgifter från de samarbetsvilliga indiska tillverkarna. Undersökningen inriktades på faktiska företagsspecifika uppgifter som bekräftade typen av halvfärdiga produkter som kommer till de indiska valsverken, deras bearbetning i dessa valsverk och den ekonomiska motiveringen för denna verksamhet.
- (61) När det gäller tullagstiftningen om ursprungsregler noterar kommissionen att man vid en undersökning av kringgående beaktar men inte uteslutande förlitar sig på tullagstiftningen för att fastställa om det förekommer ett kringgående av gällande åtgärder eller inte. Vidare hänvisade sökanden endast till import av sömlösa rör från Kina till Indien. I själva verket var exportvolymen för rör från Indien till unionen nästan 90 % lägre än den import av sömlösa rör från Kina till Indien som sökanden hade påstått förekom. Emellertid fann man vid undersökningen inga bevis för att denna begränsade export av sömlösa rör från Indien till unionen kringgicks i den mening som avses i artikel 13.1 i grundförordningen. Dessa påståenden avvisades således.
- (62) Sökanden ansåg att kommissionens slutsats att de indiska tillverkarna nästan uteslutande köpt varmformade rör uteslutande nåddes på grundval av deras inköpsordrar. Kommissionen avvisade detta påstående eftersom den kommit fram till sina slutsatser på grundval av all information den förfogar över, och inte enbart på grundval av inköpsordrarna. Under kontrollbesöket i Indien granskade kommissionen de halvfärdiga insatsvarorna, liksom produktionsprocessen och den färdiga produkten för varje kontrollerad indiska tillverkare. Detta argument avvisades således.
- (63) Sökanden påstod vidare att kommissionen inte funnit några bevis för att de kinesiska tillverkarna inte levererade varmvalsade rör som genomgick en första kallformning i Kina, och sökanden hävdar att den efterföljande processen i Indien skulle vara otillräcklig för att medföra ursprungsstatus. Då närapå ingen kinesisk exporterande tillverkare var samarbetsvillig drog kommissionen sina slutsatser avseende slutförandeetappen av de halvfärdiga produkter som de indiska tillverkarna köpt från Kina på grundval av kontrollerade uppgifter från de indiska tillverkarna. Kommissionen fann inga bevis för att dessa redan hade kallformats i Kina. Dessutom motsäger den kontrollerade indiska produktionsprocessens beskaffenhet (inbegripet kallformningskapaciteten) och viljan hos de kinesiska tillverkarna att leverera varmformade halvfärdiga rör till Indien sökandens påstående.
- (64) Även om sökandens påstående att vissa halvfärdiga rör som levereras till Indien har genomgått en begränsad kallformning i Kina skulle styrkas, skulle en sådan bearbetning ha haft en begränsad effekt på det arbete som utförs i Indien. Som tidigare påpekat fastställde kommissionen att alla kontrollerade exporterande tillverkare i Indien gjort en väsentlig bearbetning i Indien, och fastställde ett ekonomiskt berättigande för denna verksamhet. Kommissionen avvisade därför dessa påståenden.

- (65) Dessutom lämnade sökanden in en rapport gällande en indisk tillverkare med påpekande att vissa rör hade importerats från denna tillverkare från Kina, eftersom varmformade rör dessutom måste ha kallformats, eftersom de inte kan framställas i en varmvalsningsprocess i ett rörverk (*cross roll piercing mill*). Rapporten bygger på en detaljerad rapport från denna enda indiska tillverkare om importen från Kina.
- (66) Kommissionen noterade att begäran är begränsad till rör som framställts genom varmvalsning. Kinesiska tillverkare använder dock både varmvalsning och strängpressning. Dessutom visade undersökningen att de indiska exporterande tillverkarna importerar både strängpressade och varmvalsade rör. Påståendet beaktar därför inte möjligheten att de rör som importeras av detta specifika indiska valsverk var varmsträngpressade. Dessutom lämnades importstatistiken för denna tillverkare till kommissionen endast efter det slutgiltiga meddelandet av uppgifter och kunde därför inte verifieras. Påståendet avvisades därför.
- (67) Sökanden lämnade in bekräftelsemej l från två utvalda exporterande tillverkare i Kina, som vägrade att leverera varmvalsade rör eller endast kunde erbjuda kallformade rör.
- (68) För det första går det, med hänsyn till det stora antalet exporterande tillverkare i Kina (i den ursprungliga undersökningen samarbetade 31 grupper av exporterande tillverkare), inte att dra några slutsatser av de upplysningar som lämnats av två av dem. För det andra konstaterade kommissionen att detta inte besvarar frågan om huruvida de indiska exporterande tillverkarna kunde tillverka den produkt de exporterar till unionen, utan endast visar försäljningsstrategin för dessa två kinesiska exporterande tillverkare. Kommissionen avvisade därför detta påstående.
- (69) Sökanden hävdade att det inte fanns något valsverk i Indien som kan tillverka varmvalsade rör med en diameter på mer än 4 tum och konstaterade att detta inte hade analyserats av kommissionen.
- (70) Kommissionen noterade att sömlösa rör av rostfritt stål som exporterades av de indiska exporterande tillverkarna till unionen kan framställas av varmvalsade rör med ursprung i både Indien och Kina. Den utrustning som är tillgänglig för de indiska exporterande tillverkarna gör det möjligt för dem att kallforma kinesiska varmformade rör med en diameter på mer än 4 mm. Detta påstående avvisades därför.
- (71) Sökanden ifrågasätter kommissionens slutsats rörande den väsentliga bearbetningen i skäl 33, där kommissionen beskrev att kallformning oåterkalleligen förändrar produktens väsentliga egenskaper och hävdade att kostnaden för bearbetningen inte var betydande.
- (72) Kommissionen konstaterade först att sökanden inte bestritt det faktum att produktens dimensioner samt dess fysikaliska, mekaniska och metallurgiska egenskaper ändras under kallformningen. I sin bedömning konstaterade kommissionen att konstaterandet om icke-kringgående i enlighet med artikel 13.1 i grundförordningen i detta fall grundade sig på förekomsten av en tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för den bearbetning som utförs i Indien. Därför var det inte nödvändigt att göra en kvantitativ bedömning av kostnaderna för bearbetningen. Detta argument avvisades således.
- (73) Sökanden anförde att kommissionen inte ansåg att den största delen av importen från Indien till unionen före införandet av åtgärderna mot Kina skedde genom ett dotterbolag till en tillverkare i unionen och föreslog att kommissionen skulle anpassa tabell 1 genom att dra av denna import, vilket skulle leda till en kraftig ökning av importen från Indien efter införandet av åtgärderna. Sökanden hävdade dessutom att om kommissionen skulle utesluta denna export till unionen så skulle unionen inte kunna anses vara en viktig exportmarknad för indiska exporterande tillverkare före inledandet av den ursprungliga undersökningen.
- (74) Även om man skulle undanta exporten till unionen av ovannämnda dotterbolag till unionstillverkaren i Indien, som var relativt stabil under undersökningsperioden, skulle detta inte ändra bedömningen av ökningen av den indiska exporten till unionen. Den indiska exporten till unionen skulle fortfarande vara betydande, och resultera i den förändring i handelsmönstret som beskrivs i skälen 36 och 37. När det gäller unionsmarknadens attraktivitet hänvisar kommissionen till den analys som gjordes i samband med den ursprungliga undersökningen.
- (75) Sökanden hävdade vidare att den största delen av ökningen av den indiska importen från Kina, i strid med kommissionens konstaterande, skedde före införandet av åtgärder, och att ökningen av den indiska importen från Kina sammanföll med inledandet av undersökningen.

- (76) Den ursprungliga undersökningen inleddes den 30 september 2010. Eftersom sömlösa rör av rostfritt stål normalt görs på beställning och inte säljs från lager, och med hänsyn till den tid som transporten av varor från Kina till Indien tar med sjötransport, är det inte troligt att Kinas export till Indien under 2009 och 2010 inträffade efter inledandet av undersökningen. I alla händelser ändrar inte detta kommissionens slutsats att ökningen av indisk import från Kina inträffade långt före införandet av åtgärderna eller dess slutsats i skälen 37 och 38 att det förekommer en förändring i handelsmönstret. På denna punkt är kommissionen överens med sökanden.
- (77) Sökanden hävdade vidare att den indiska exporten till unionen jämfört med den indiska importen från Kina ökade under undersökningsperioden. Med hänvisning till uppgifterna i tabell 2 ökade faktiskt detta förhållande (D/B) från 54 % till 95 %. I motsats till sökandens påstående visar detta dock inte en förändring i de indiska tillverkarnas affärsmodell, utan endast unionsmarknadens växande betydelse för de indiska tillverkarna.
- (78) För att fastställa huruvida de indiska tillverkarnas affärsmodell har ändrats, var det nödvändigt att analysera deras verksamhet som helhet, i stället för att begränsa analysen till deras försäljning till unionen. För att göra denna analys jämförde kommissionen den indiska importen från Kina med den totala indiska försäljningen från de samarbetsvilliga indiska företagen. Kommissionen avvisade därför detta påstående.
- (79) Sökanden hävdade också att kalldragning inte är en process som kräver betydande investeringar i fasta tillgångar och frågade kommissionen om den hade kontrollerat kapacitetsutnyttjandet före inledandet av undersökningsperioden och fram till rapportperiodens slut.
- (80) Kommissionen hade faktiskt kontrollerat kapacitetsutnyttjandet hos de samarbetsvilliga indiska exporterande tillverkarna och konstaterat att produktionskapaciteten i allmänhet överskred den faktiska produktionen under undersökningsperioden. Detta stöder slutsatsen att majoriteten av företagen var utrustade med de nödvändiga fasta tillgångarna redan före inledandet av den ursprungliga undersökningen, såsom sägs i skäl 49. Kommissionen fann även att alla kontrollerade exporterande tillverkare som hade exporterat till unionen under referensperioden var utrustade med och använder stegvalsverk. Kommissionen avvisade därför påståendet och ändrade inte sin slutsats om kravet på betydande investeringar som anges i skäl 49.
- (81) I sina synpunkter rörande undersökningsresultaten som anges i skäl 50 har sökanden i själva verket jämfört uppgifterna från Eurostat och upptäckt att det indiska genomsnittspriset för import från Indien var högre än priset för exporten från Kina fram till år 2014.
- (82) I skäl 50 gjorde kommissionen en jämförelse av genomsnittspriserna under 2009 på grundval av statistiken i tabellerna 4 och 17 i kommissionens förordning (EU) nr 627/2011 ⁽¹⁾, som uppvisade ett lägre pris för Indien. Oavsett bestred inte sökanden att importen från Indien blev den billigaste källan för import på unionsmarknaden efter införandet av antidumpningstullen mot Kina. Därför avvisades även detta påstående.

4. AVSLUTANDE AV UNDERSÖKNINGEN

- (83) Med hänsyn till ovanstående bör undersökningen av kringgående avslutas.
- (84) Undersökningen har visat att kallbearbetning utgör en väsentlig bearbetning av produkten och att det finns tillräcklig grund och ekonomisk motivering, annat än undvikande av tull, för eventuella förändringar i handelsmönstret mellan Kina, Indien och unionen.
- (85) Villkoren i artikel 13.1 för att anse att kringgående sker är därför inte uppfyllda och de gällande åtgärderna på import av den berörda produkten med ursprung i Kina bör därför inte utvidgas till att omfatta import av samma produkt som avsänts från Indien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Indien eller inte.
- (86) Den registrering av importen av den undersökta produkten som avsänts från Indien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Indien eller inte, som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/272, bör upphöra att gälla.
- (87) Den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 15.1 i förordning (EU) 2016/1036 har inte avgett något yttrande.

⁽¹⁾ EUT L 169, 29.6.2011, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed avslutas den undersökning som inleddes genom genomförandeförordning (EU) 2017/272 rörande eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 1331/2011 på import av vissa sömlösa rör av rostfritt stål, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7304 11 00, ex 7304 22 00, ex 7304 24 00, ex 7304 41 00, ex 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 och ex 7304 90 00 (Taric-nummer: 7304 11 00 11, 7304 11 00 19, 7304 22 00 21, 7304 22 00 29, 7304 24 00 21, 7304 24 00 29, 7304 41 00 91, 7304 49 10 91, 7304 49 93 91, 7304 49 95 91, 7304 49 99 91 och 7304 90 00 91) med ursprung i Folkrepubliken Kina och som avsänts från Indien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är Indien eller inte, och registrering av sådan import.

Artikel 2

Tullmyndigheterna åläggs att upphöra med den registrering av import som infördes genom artikel 2 i genomförandeförordning (EU) 2017/272.

Artikel 3

Genomförandeförordning (EU) 2017/272 ska upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2017.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

EUROPEISKA CENTRALBANKENS FÖRORDNING (EU) 2017/2094**av den 3 november 2017****om ändring av förordning (EU) nr 795/2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2017/32)**

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.2,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artiklarna 3.1, 22 och 34.1 första strecksatsen, och

av följande skäl:

- (1) Kommittén för betalnings- och avvecklingssystem (CPSS) inom Banken för internationell betalningsutjämning (BIS) och den tekniska kommittén inom International Organization of Securities Commissions (Iosco) offentliggjorde principerna för finansmarknadernas infrastruktur i april 2012 ⁽¹⁾. Kommittén för betalningar och marknadsinfrastruktur (CPMI), som är efterföljaren till CPSS, och Iosco har sedan offentliggjort riktlinjer baserade på dessa principer. Europeiska centralbanken (ECB) har beslutat att genomföra CPMI/IOSCO-principerna och de påföljande riktlinjerna i den mån dessa gäller för systemviktigt betalningssystem (SIPS) genom Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) ⁽²⁾.
- (2) ECB-rådet har granskat den allmänna tillämpningen av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) i enlighet med artikel 24 i den förordningen. Granskningen beaktade resultaten av den första heltäckande utvärderingen av systemviktiga betalningssystem. Utvärderingen visade att en del aspekter behöver förbättras eller förtydligas medan det i vissa andra avseende krävs mer omfattande ändringar för att säkerställa tillämpningen av de högsta tillsynsstandarderna.
- (3) Vid tillämpning av denna förordning bör betalningsinstitut och institut för elektroniska pengar som har tillgång till systemviktiga betalningssystem via direkta deltagare, enligt artikel 35.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/2366 ⁽³⁾, behandlas som indirekta deltagare.
- (4) För att minska riskerna på ett effektivt sätt är det viktigt att upprätthålla en klar åtskillnad mellan drift, riskhantering och internrevision, bl.a. genom krav på att dessa funktioner ska utföras av olika personer. För systemviktiga operatörer av betalningssystem utanför Eurosystemet bör det dessutom säkerställas att det, med beaktande av den nationella lagstiftningen, finns en oberoende ledamot i deras styrelse för att öka dess effektivitet. Eftersom Eurosystemets verksamhet omfattas av policymål och ansvar samt en institutionell ram som framgår av fördraget och stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, bör operatörer av Eurosystemets systemviktiga betalningssystem undantas från detta krav.
- (5) Därutöver anser ECB-rådet att det är nödvändigt att ytterligare förtydliga det ansvar som styrelsen för ett systemviktigt betalningssystem har vilket inkluderar godkännandet av beslut som har avsevärda konsekvenser för riskprofilen för ett systemviktigt betalningssystem eller en operatör av ett systemviktigt betalningssystem samt för faktabladet som styr det systemviktiga betalningssystemets verksamhet.
- (6) ECB-rådet anser att det finns ett behov av att ytterligare minska likviditetsrisken i nettoavvecklingssystem (DNS) genom effektiva åtgärder som minskar likviditetsrisken i alla faser med start från den tidpunkt då ett överföringsuppdrag inkluderas i beräkningen av nettoavvecklingspositioner och positionen är synlig för deltagaren.
- (7) För att ett systemviktigt betalningssystem ska fungera friktionsfritt behöver deltagarna adekvata verktyg för att hantera sin likviditet på ett effektivt sätt. Med beaktande av varje deltagares likviditetsexponering måste operatören av ett systemviktigt betalningssystem övervaka och underlätta ett fungerande likviditetsflöde i systemet.

⁽¹⁾ Finns på webbplatsen för Banken för internationell betalningsutjämning (BIS), <https://www.bis.org>

⁽²⁾ Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 av den 3 juli 2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2014/28) (EUT L 217, 23.7.2014, s. 16).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/2366 av den 25 november 2015 om betaltjänster på den inre marknaden, om ändring av direktiven 2002/65/EG, 2009/110/EG, 2013/36/EU samt förordning (EU) nr 1093/2010 och om upphävande av direktiv 2007/64/EG (EUT L 337, 23.12.2015, s. 35).

- (8) En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar ensidiga betalningar i euro måste säkerställa att slutlig avveckling sker i centralbankspengar. Eftersom detta krav även gäller för systemviktiga betalningssystem som erbjuder avveckling i centralbankspengar i nödsituationer bör operatörer av systemviktiga betalningssystem som avvecklar betalningar åt andra operatörer av systemviktiga betalningssystem sträva efter att ge dessa andra operatörer möjlighet till slutgiltig avveckling i sådana situationer.
- (9) För att säkerställa att tillgångarna i ett systemviktigt betalningssystem skyddas mot ekonomiska förluster i verksamheten, bör de tillgångar som ett systemviktigt betalningssystem innehar för att täcka allmänna affärsrisker avskiljas från de tillgångar används i den dagliga verksamheten. För ett systemviktigt betalningssystem bör man dessutom skilja mellan dels rekonstruktionsplanen och planen för en ordnad avveckling och dels planen för att ta upp nytt eget kapital. Den senare ska visa möjligheterna att ta upp nytt kapital, medan den tidigare ska säkerställa att det, inom ramen för den normala affärsverksamheten, alltid finns tillräckliga medel för att genomföra en rekonstruktion eller ordnad avveckling.
- (10) En effektiv operativ riskhantering är en pågående process som kräver att riktlinjer och processer regelbundet, samt närhelst behov föreligger, testas och ses över, särskilt när väsentliga förändringar av systemet har gjorts. Detta gäller i synnerhet för datasäkerhet vars betydelse ökat sedan förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) antogs. Denna förordning innehåller specifika krav som är viktiga för att öka datasäkerheten.
- (11) De behöriga myndigheterna bör erhålla två ytterligare verktyg för att kunna utöva sina tillsynsbefogenheter på ett effektivt sätt. För det första bör de behöriga myndigheterna ha befogenhet att begära att en operatör av ett systemviktigt betalningssystem utser en oberoende expert som undersöker eller gör en oberoende granskning av driften av det systemviktiga betalningssystemet. Dessutom bör den behöriga myndigheten ha möjligheten att uppställa krav avseende vilken typ av expert som utses, innehållet i och omfattningen på den rapport som ska tas fram, hur rapporten hanteras (inklusive offentliggörande och publicering) samt val av tidpunkt för framtagandet av rapporten. För det andra, i enlighet med ansvarsområde B i de ovannämnda principerna för finansmarknadernas infrastruktur, bör en behörig myndighet kunna utföra kontroller på plats eller delegera denna uppgift.
- (12) Korrigerande åtgärder kan endast vidtas för konstaterade överträdelser av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28), men det kan även förekomma situationer där man behöver initiera ett förfarande om att förelägga sådana åtgärder utifrån förmodade överträdelser, där operatören av det systemviktiga betalningssystemet ges möjlighet att inkomma med förklaringar innan en överträdelse konstateras. Förfarande för att förelägga korrigerande åtgärder bör fastställas i detta beslut. Dessutom bör andra behöriga myndigheter än ECB utan onödigt dröjsmål informera ECB när de har för avsikt att vidta korrigerande åtgärder.
- (13) Mot bakgrund av slutsatserna i ECB-rådets utvärdering och för att genomföra CPMI/IOSCO-principerna i den mån som dessa gäller för systemviktigt betalningssystem, bör förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar

Förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 3 ii ska ersättas med följande:

”ii) De eurodenominerade betalningar som hanteras utgör minst en av följande:

- 15 procent av den sammanlagda volymen av eurodenominerade betalningar i unionen,
- 5 procent av den sammanlagda volymen av gränsöverskridande eurodenominerade betalningar i unionen,
- en marknadsandel motsvarande 75 procent av den sammanlagda volymen av eurodenominerade betalningar på nivån av en medlemsstat som har euron som valuta.”

b) Följande stycke ska läggas till i punkt 3:

”En gång per år ska en identifieringsgenomgång göras.”

- c) Följande punkt 3a ska införas:

"3a. Ett beslut som antas enligt punkt 2 är i kraft fram till dess att det upphävs. Verifieringar av betalningssystem som betecknats som systemviktiga betalningssystem ska göras årligen för att verifiera att de fortfarande uppfyller kriterierna."

- d) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. Operatörer av systemviktiga betalningssystem ska kontinuerligt samarbeta med den behöriga myndigheten och säkerställa att deras systemviktiga betalningssystem uppfyller de krav som framgår av artiklarna 3–21, inklusive vad gäller den övergripande effektiviteten i deras regler, förfaranden, processer och ramverk. Operatörer av systemviktiga betalningssystem ska dessutom samarbeta med den behöriga myndigheten för att underlätta det övergripande målet att främja väl fungerande betalningssystem på systemnivå."

2. Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

- a) Punkt 14 ska ersättas med följande:

"14. *nettoavvecklingssystem (DNS-system)*: ett system i relation till vilket avveckling i centralbankspengar sker i form av nettoavveckling i slutet av en förutbestämd avvecklingscykel, t.ex. under, eller i slutet av, en affärsdag."

- b) Punkt 18 ska ersättas med följande:

"18. *direkt deltagare*: en juridisk person som har ett avtal med operatören av ett systemviktigt betalningssystem, är bundet av det relevanta systemviktiga betalningssystemets regler, får sända överföringsuppdrag till systemet och kan ta emot överföringsuppdrag från det."

- c) Följande punkt 18a ska införas:

"18a. *indirekt deltagare*: en juridisk person som inte har direkt tillgång till det systemviktiga betalningssystemets tjänster och normalt inte är direkt bunden av det relevanta systemviktiga betalningssystemets regler, och vars överföringsuppdrag clearas, avvecklas och registreras av ett systemviktigt betalningssystem genom en direkt deltagare. En indirekt deltagare har ett avtal med en direkt deltagare. De relevanta juridiska personerna är begränsade till:

- i) kreditinstitut enligt definitionen i artikel 4.1.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 (*),
- ii) värdepappersföretag enligt definitionen i artikel 4.1.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG (**),
- iii) företag vars huvudkontor ligger utanför unionen och vars funktioner motsvarar unionens kreditinstitut eller värdepappersföretag, enligt definitionen i punkterna i och ii,
- iv) offentliga myndigheter och offentligt garanterade företag, centrala motparter, avvecklingsagenter, clearingorganisationer och systemoperatörer enligt definitionen i artikel 2 c, d, e och p i direktiv 98/26/EG,
- v) betalningsinstitut och institut för elektroniska pengar enligt definitionerna i artikel 4.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/2366 (***) och artikel 2.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG (****).

(*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 av den 26 juni 2013 om tillsynskrav för kreditinstitut och värdepappersföretag och om ändring av förordning (EU) nr 648/2012 (EUT L 176, 27.6.2013, s. 1).

(**) Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG av den 21 april 2004 om marknader för finansiella instrument och om ändring av rådets direktiv 85/611/EEG och 93/6/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG samt upphävande av rådets direktiv 93/22/EEG (EUT L 145, 30.4.2004, s. 1).

(***) Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/2366 av den 25 november 2015 om betaltjänster på den inre marknaden, om ändring av direktiven 2002/65/EG, 2009/110/EG, 2013/36/EU samt förordning (EU) nr 1093/2010 och om upphävande av direktiv 2007/64/EG (EUT L 337, 23.12.2015, s. 35).

(****) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/110/EG av den 16 september 2009 om rätten att starta och driva affärsverksamhet i institut för elektroniska pengar samt om tillsyn av sådan verksamhet, om ändring av direktiven 2005/60/EG och 2006/48/EG och om upphävande av direktiv 2000/46/EG (EUT L 267, 10.10.2009, s. 7)."

d) Följande punkter 40–44 ska läggas till:

- "40. *oberoende styrelseledamot*: en styrelseledamot som inte arbetar på heltid i företaget och som inte har någon affärs-, familje- eller annan relation som kan föranleda en intressekonflikt i förhållande till ett systemviktigt betalningssystem eller en operatör av ett systemviktigt betalningssystem, deras majoritetsägare, ledning eller deras medlemmar, och som inte haft någon sådan relation under de närmaste två åren innan styrelseuppdraget inleddes.
41. *närstående företag*: ett företag som kontrollerar, kontrolleras av eller kontrolleras tillsammans med, deltagaren. Kontroll av ett företag definieras som a) ägande, kontroll eller innehav av 20 procent eller mer av en klass av värdepapper i företaget som medför rösträtt eller b) konsolidering av företaget för finansiella rapporteringsändamål.
42. *nödsituation*: en händelse, tilldragelse eller omständighet som kan medföra störningar eller driftstopp i ett systemviktigt betalningssystemets verksamheter, tjänster eller funktioner, inbegripet sådana som stör eller förhindrar slutgiltig avveckling.
43. *ekonomiska förpliktelser*: rättsliga skyldigheter mellan deltagare och operatören av det systemviktiga betalningssystemet, inom det systemviktiga betalningssystemet, som har sitt ursprung i överföringsuppdrag som gjorts i det systemviktiga betalningssystemet.
44. *korrigerande åtgärd*: en specifik åtgärd, oavsett form, längd eller svårighetsgrad, som en behörig myndighet vidtar mot en operatör av ett systemviktigt betalningssystem för att rätta till, eller undvika en upprepning av, ett krav som framgår av artiklarna 3–21 inte uppfylls."

3. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ha effektiva och dokumenterade regler som klart och tydligt fördelar ansvar och skyldigheter. Den behöriga myndigheten, ägarna samt deltagarna ska ha tillgång till dessa regler. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska göra en nedkortad version av dessa tillgängliga för allmänheten."

b) Punkt 5 ska ersättas med följande:

"5. Styrelsens sammansättning ska säkerställa integritet och, med undantag för Eurosystemets systemviktiga betalningssystem, bestå av en lämplig blandning av tekniska färdigheter, kunskap och erfarenhet både av systemviktiga betalningssystem och hela finansmarknaden, så att styrelsen har möjlighet att uppfylla sin roll och utföra sina uppgifter. Sammanställningen ska också beakta fördelningen av behörigheter i enlighet med den nationella lagstiftningen. Om den nationella lagstiftningen så tillåter ska styrelsen, med undantag för Eurosystemets systemviktiga betalningssystem, inkludera styrelseledamöter som inte arbetar på heltid i företaget, varav minst en ska vara en oberoende styrelseledamot."

c) I punkt 7 ska andra stycket ersättas med följande:

"Styrelsen ska säkerställa att det finns tre tydliga och effektiva funktioner för att bemöta risker (drift, riskhantering och internrevision) som är fristående från varandra och som alla har nödvändig auktoritet, oberoende, resurser och tillgång till styrelsen."

d) Följande punkt 7a ska införas:

"7a. Styrelsens godkännande krävs för beslut som har avsevärda konsekvenser för ett systemviktigt betalningssystemets riskprofil och för faktabladen som styr det systemviktiga betalningssystemets verksamhet. Som ett minimum ska styrelsen godkänna och minst en gång per år utvärdera de regler för en omfattande riskhantering som avses i artikel 5.1, reglerna för operativ risk och planerna för att säkerställa en kontinuerlig affärsverksamhet som i avses i artikel 15.1 och 15.5, rekonstruktionsplanen och planen för en ordnad avveckling samt planen för att ta upp nytt kapital som avses i artiklarna 5.4 och 13.6, ramverken för att hantera kredit- och likviditetsrisker som avses i artikel 6.1 och 8.1, ramverket för säkerheter som styr hanteringen av risker som avses i artikel 7, det systemviktiga betalningssystemets investeringsstrategi som avses i artikel 14.4 samt ramverket för datasäkerhet som avses i artikel 15.4a."

4. Artikel 5.4 ska ersättas med följande:

"4. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska definiera vilken verksamhet och vilka tjänster inom operatören som är kritiska. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska identifiera specifika scenarier under vilka operatören inte kan tillhandahålla denna kritiska verksamhet och dessa tjänster som en "going concern" och bedöma vilka möjligheter som finns för rekonstruktion och, med undantag för Eurosystemets systemviktiga

betalningssystem, en ordnad avveckling. Operatören ska minst årligen utvärdera den kritiska verksamheten och de kritiska tjänsterna. Baserat på denna utvärdering ska operatören av det systemviktiga betalningssystemet ta fram en rekonstruktionsplan för systemet och, med undantag för Eurosystemets systemviktiga betalningssystem, en ordnad avveckling. Rekonstruktionsplanen och planen för en ordnad avveckling ska bl.a. omfatta en fristående sammanfattning av de viktigaste strategierna för rekonstruktion och ordnad avveckling, en omformulering av systemets kritiska verksamhet och kritiska tjänster samt en beskrivning av de åtgärder som krävs för att genomföra de viktigaste strategierna. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska i förekommande fall ge relevanta myndigheter den information som dessa behöver för rekonstruktionsplanering.”

5. Artikel 6 ska ersättas med följande:

”Artikel 6

Kreditrisk

1. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ta fram en stabil ram för att mäta, övervaka och hantera sin kreditexponering mot deltagarna samt deltagarnas kreditexponering sinsemellan till följd av betalningar, clearing och avveckling inom det systemviktiga betalningssystemet.

2. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska identifiera alla kreditrisker. Mätning och övervakning av kreditexponeringar ska ske under hela dagen och baseras på aktuell information och lämpliga riskhanteringsverktyg.

2a. En operatör av systemviktiga betalningssystem som driver ett nettoavvecklingssystem ska säkerställa att

a) ekonomiska förpliktelser uppstår senast vid den tidpunkt då ett överföringsuppdrag inkluderas i beräkningen av de nettopositioner som är tillgängliga för varje deltagare, och

b) tillräckliga resurser innehas för att täcka dessa kreditexponeringar i enlighet med punkterna 3 och 4 senast vid den tidpunkt som avses i led a.

3. En operatör av systemviktiga betalningssystem, inklusive sådana som driver ett nettoavvecklingssystem med avvecklingsgaranti, som inom ramen för det systemviktiga betalningssystemets verksamhet medför kreditexponering gentemot sina deltagare, ska skydda sin kreditexponering mot varje deltagare med hjälp av säkerheter, garantifonder, eget kapital (efter ett avdrag motsvarande den allmänna affärsrisken) eller andra jämförbara ekonomiska tillgångar.

4. En operatör av systemviktiga betalningssystem, inklusive sådana som driver ett nettoavvecklingssystem utan avvecklingsgaranti, men i vilket deltagarna utsätts för kreditexponeringar till följd av betalningar, clearing och avveckling inom det systemviktiga betalningssystemet, måste ha regler eller avtal med dessa deltagare. Dessa regler eller avtal ska säkerställa att deltagarna tillhandahåller tillräckliga resurser, enligt vad som framgår i punkt 3, för att täcka den kreditexponering som härrör från betalningar, clearing och avveckling inom det systemviktiga betalningssystemet i förhållande till de två deltagare som, tillsammans med sina dotterbolag, har den största sammanlagda kreditexponeringen.

5. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ta fram regler och förfaranden för att hantera förluster som är en direkt följd av att en eller flera deltagare inte kan reglera sina åtaganden gentemot systemet. Dessa regler och förfaranden ska reglera hur eventuella förluster ska fördelas, inkl. återbetalningen av medel som en operatör av systemviktiga betalningssystem har lånat av tillhandahållare av likviditet. De ska inkludera de regler och förfaranden som operatören av systemviktiga betalningssystem har för att återställa de ekonomiska resurser som det systemviktiga betalningssystemet använt i en stresssituation, i den utsträckning som framgår av punkterna 3 och 4.”

6. Artikel 8 ska ersättas med följande:

”Artikel 8

Likviditetsrisk

1. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska inrätta ett omfattande ramverk för att hantera de likviditetsrisker som utgår från det systemviktiga betalningssystemets deltagare, likvidbanker, nostro-ombud, förvaringsinstitut, tillhandahållare av likviditet samt andra relevanta enheter. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska förse deltagarna med lämpliga redskap för att hantera sin likviditet och ska övervaka och underlätta ett fungerande likviditetsflöde i systemet.

2. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska inrätta verktyg för analys och drift som gör det möjligt att kontinuerligt och tidsnära identifiera, mäta och övervaka avvecklings- och finansieringsflöden, inklusive användningen av intradagslikviditet.

2a. En operatör av systemviktiga betalningssystem som driver ett nettoavvecklingssystem ska säkerställa att

a) ekonomiska förpliktelser uppstår senast vid den tidpunkt då ett överföringsuppdrag inkluderas i beräkningen av de nettopositioner som är tillgängliga för varje deltagare, och

b) tillräckliga likvida medel innehas i enlighet med punkterna 3–6 senast vid den tidpunkt som avses i punkt a.

3. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska vid varje tidpunkt från det att ekonomiska förpliktelser uppstår inneha, eller se till att deltagarna innehar, tillräckliga likvida medel, i alla valutor där man bedriver verksamhet, för att effektuera avveckling under dagen av ekonomiska förpliktelser under ett stort antal tänkbara stressscenarier. I förekommande fall ska detta inkludera avveckling under dagen eller under flera dagar. Stressscenarierna ska inkludera a) ett obestånd, under extrema men möjliga marknadsförhållanden, av den deltagare som, tillsammans med sina dotterbolag, har den största sammanlagda betalningsförpliktelsen, och b) andra scenarier i enlighet med punkt 11.

4. En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar ensidiga betalningar i euro ska inneha, eller se till att deltagarna innehar, tillräckliga likvida medel i enlighet med punkt 3, för att effektuera tidsnära avveckling av ekonomiska förpliktelser i fall av obestånd hos den deltagare som, tillsammans med sina dotterbolag, har den största sammanlagda ekonomiska förpliktelsen enligt punkt 3 a på något av följande sätt:

a) Kontant med Eurosystemet, eller

b) i godtagbara säkerheter enligt definitionen i Eurosystemets ramverk för säkerheter som framgår av Europeiska centralbankens riktlinje (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) (*), Europeiska centralbankens riktlinje ECB/2014/31 (**), förutsatt att operatören av det systemviktiga betalningssystemet kan visa att sådan säkerhet står till förfogande och kan konverteras till kontanta medel på en och samma dag, enligt förhandsfastställda överenskommelser som är mycket säkra även i ansträngda marknadslägen.

5. En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar ensidiga betalningar i euro ska inneha, eller se till att deltagarna innehar, ytterligare likvida medel i enlighet med punkt 3 b på det sätt som avses i punkt 4 eller hos en kreditvärdig kommersiell bank i ett eller flera av följande instrument:

a) Bindande kreditlöften.

b) Bindande valutaswappar.

c) Bindande repoavtal.

d) Tillgångar som uppfyller kraven enligt artikel 7.1 som innehas av ett förvaringsinstitut.

e) Investeringar.

Alla dessa instrument måste göra det möjligt att kontanta medel finns tillgängliga så snabbt att avveckling samma dag är möjlig. Operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska kunna visa att icke-kontanta medel är snabbt tillgängliga och kan omvandlas till kontanta medel på en och samma dag, enligt förhandsfastställda överenskommelser som är mycket säkra även i ansträngda marknadslägen.

En operatör av ett systemviktigt betalningssystem ska kunna visa för den behöriga myndigheten, baserat på en adekvat intern bedömning, att den kommersiella banken är kreditvärdig.

6. En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar tvärsidiga betalningar eller ensidiga betalningar i andra valutor än euro ska inneha, eller se till att deltagarna innehar, likvida medel i enlighet med punkt 3 på det sätt som framgår av punkt 5.

7. Om en operatör av systemviktiga betalningssystem kompletterar de resurser som avses i punkt 3 med andra tillgångar ska dessa tillgångar sannolikt vara omsättbara eller godtagbara som säkerhet (t.ex. kreditlöften, swappar eller repor) på ad-hoc-basis efter ett inträffat obestånd, även om detta inte fullt ut kan arrangeras i förväg eller garanteras under extrema men möjliga marknadsförhållanden. Om en deltagare kompletterar de resurser som nämns i punkt 3 med andra tillgångar, ska operatören av det systemviktiga betalningssystemet säkerställa att dessa andra tillgångar uppfyller de krav som framgår av första meningen i detta stycke. Tillgångar ska presumeras vara sannolikt omsättbara eller godtagbara som säkerhet om operatören av ett systemviktigt betalningssystem har beaktat de regler och den praxis som tillämpas av den relevanta centralbanken vad gäller säkerheter som godtas.

8. En operatör av systemviktiga betalningssystem får inte utgå från att centralbankerna kommer att ge likviditetsstöd.

9. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska visa tillbörlig aktsamhet och kontrollera att tillhandahållare av likvida medel inom det systemviktiga betalningssystemet enligt punkt 3 a) har tillräcklig och uppdaterad information för att förstå och hantera likviditetsrisker i samband med tillhandahållandet av kontanter eller tillgångar, och b) har kapacitet att tillhandahålla kontanter eller tillgångar i tillräcklig utsträckning. Operatörer av systemviktiga betalningssystem ska minst en gång per år kontrollera att de uppfyller kravet på tillbörlig aktsamhet. Endast enheter som har tillgång till kredit från utgivande centralbanker får godtas som tillhandahållare av likviditet. Operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska regelbundet se över rutinerna för att bedöma systemets likviditetsresurser.

10. En operatör av systemviktiga betalningssystem med tillgång till centralbankskonton, betaltjänster eller värdepapertjänster ska, om detta är praktiskt möjligt, använda dessa tjänster.

11. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska med hjälp av noggranna tester fastställa ett belopp och regelbundet prova huruvida likviditetsresurserna är tillräckliga för att uppfylla kraven enligt punkterna 3 och 4. När operatörer av systemviktiga betalningssystem genomför sådana tester ska de beakta en rad olika scenarier som inbegriper att en eller flera av deltagarna hamnar på obestånd samma dag och under två eller fler påföljande dagar.

När sådana scenarier används ska det systemviktiga betalningssystemets utformning och verksamhet beaktas samt alla enheter som kan utgöra en väsentlig likviditetsrisk för systemet, inklusive likvidbanker, nostro-ombud, förvaringsinstitut, tillhandahållare av likviditet och sammanlänkad finansmarknadsinfrastruktur. Där så är lämpligt ska scenarierna omfatta perioder om flera dagar.

12. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska dokumentera sina motiv för att inneha, och ha tillräcklig organisationsstyrning avseende, de kontanter eller andra tillgångar som denne eller deltagarna har. Operatören ska ha tydliga riktlinjer för hur resultaten av dessa stresstester rapporteras till styrelsen och använda dem för att utvärdera huruvida hanteringen av likviditetsrisker är adekvat eller om man behöver företa ändringar.

13. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ta fram tydliga regler och förfaranden som gör det möjligt för systemet att effektuera avveckling av ekonomiska förpliktelser under dagen och, om detta är lämpligt, tidsnära intradagsavveckling och avveckling under flera dagar om en eller flera av deltagarna hamnar på obestånd. Dessa regler och förfaranden ska

- a) beakta oförutsedda likviditetsbrister som det eventuellt saknas täckning för,
- b) ha som mål att ekonomiska förpliktelser som avvecklas under dagen inte återgår, återkallas eller försenas,
- c) ange hur de kontanter och andra tillgångar som det systemviktiga betalningssystemet använt i en stresssituation ska återställas, i den utsträckning som krävs enligt punkterna 3–5.

(*) Europeiska centralbankens riktlinje (EU) 2015/510 av den 19 december 2014 om genomförandet av Eurosystemets penningpolitiska ramverk (ECB/2014/60) (EUT L 91, 2.4.2015, s. 3).

(**) Europeiska centralbankens riktlinje ECB/2014/31 av den 9 juli 2014 om ytterligare tillfälliga åtgärder som berör Eurosystemets refinansieringstransaktioner och de säkerheter som godtas samt om ändring av riktlinje ECB/2007/9 (EUT L 240, 13.8.2014, s. 28)."

7. Artikel 10.1 ska ersättas med följande:

"1. En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar ensidiga betalningar i euro ska säkerställa att slutlig avveckling sker i centralbankspengar. En operatör av systemviktiga betalningssystem som avvecklar betalningar åt andra operatörer av systemviktiga betalningssystem ska sträva efter att ge dessa andra operatörer möjlighet att avveckla i nödsituationer."

8. Artikel 13 ska ersättas med följande:

"Artikel 13

Allmän affärsrisk

1. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska inrätta robusta lednings- och kontrollverktyg för att identifiera, övervaka och hantera allmänna affärsrisker, inkl. förluster som härrör från bristfälliga affärsstrategier, negativa kassaflöden eller oväntade och extremt höga rörelsekostnader.

2. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ta fram en fungerande rekonstruktionsplan och, utom vad gäller Eurosystemets systemviktiga betalningssystem, en plan för ordnad avveckling enligt artikel 5.4.

3. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska, utifrån sin allmänna affärsrisk och hur lång tid en rekonstruktion och/eller ordnad avveckling av den kritiska verksamheten och de kritiska tjänsterna kräver, fastställa vilket värde de tillgångar måste ha som behövs för att genomföra den plan som avses i punkt 2. Värdet på tillgångarna får inte understiga sex månaders aktuella driftskostnader.
4. För att täcka beloppet enligt punkt 3 ska en operatör av systemviktiga betalningssystem ska inneha likvida nettotillgångar som finansieras av eget kapital, t.ex. aktier, reserver eller andra balanserade vinstmedel så att operatören kan fortsätta sin verksamhet som en "going concern". Dessa tillgångar går utöver de resurser som innehas för att täcka deltagares obestånd eller andra risker som omfattas av artiklarna 6 och 8. Eget kapital som innehas enligt internationella riskbaserade kapitalstandarder får inkluderas för att undvika dubbla kapitalkrav.
5. Tillgångar som avses i punkt 4 och innehas för att täcka allmänna affärsrisker ska vara tillräckligt likvida och av tillräckligt hög kvalitet för att vara tillgängliga i rätt tid, och ska avskiljas från de tillgångar som operatören av ett systemviktigt betalningssystem använder i sin dagliga verksamhet. Operatören av ett systemviktigt betalningssystem ska kunna realisera tillgångar som innehas för att täcka allmänna affärsrisker med minimala negativa prisseffekter så att den kan fortsätta sin verksamhet och sina tjänster som "going concern" om affärsverksamheten drabbas av förluster.
6. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ha en fungerande plan för att ta upp nytt kapital om det egna kapital skulle närma sig, eller falla under, det belopp som framgår av punkt 3.
7. Punkterna 3–6 gäller inte för Eurosystemets systemviktiga betalningssystem."
9. Artikel 15 ska ändras på följande sätt:
- a) Följande punkt 1a ska införas:
- "1a. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska övervaka, granska och testa system, riktlinjer för den operativa verksamheten, förfaranden och kontroller regelbundet samt efter omfattande ändringar."
- b) Följande punkt 4a ska införas:
- "4a. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska inrätta ett effektivt ramverk för datasäkerhet med lämpliga ledningsstrukturer för att hantera datasäkerhetsrisker. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska identifiera sin kritiska verksamhet och sina stödtillgångar, och ha lämpliga åtgärder på plats för att skydda dem mot, upptäcka, reagera på och återhämta sig från, cyberattacker. Dessa åtgärder ska regelbundet testas. Operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska säkerställa att han har sunda rutiner för att upptäcka hot mot datasäkerheten. Operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska säkerställa att det finns ett kontinuerligt lärande och en kontinuerlig vidareutveckling som gör det möjligt att i tid, så snart det behövs, anpassa ramverket för datasäkerhet till datasäkerhetens dynamiska karaktär."
10. Artikel 16 ska ersättas med följande:

"Artikel 16

Kriterier för tillgång och deltagande

1. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ta fram och offentliggöra icke-diskriminerande kriterier för tillgång till, och deltagande i, det systemviktiga betalningssystemets tjänster för direkta, och i förekommande fall, indirekta deltagare samt andra finansmarknadsinfrastrukturer. Operatören ska se över dessa kriterier minst en gång per år.
2. Kriterierna som avses i punkt 1 för tillgång och deltagande ska vara motiverade i förhållande till säkerheten och effektiviteten i det systemviktiga betalningssystemet och de marknader där detta är verksamt, samt vara anpassat till det systemviktiga betalningssystemets specifika risker. I enlighet med proportionalitetsprincipen ska en operatör av systemviktiga betalningssystem ha regler som i minsta möjliga utsträckning begränsar tillgången. Om en operatör av systemviktiga betalningssystem nekar en sökande enhet tillgång ska han skriftligen motivera detta utifrån en omfattande riskanalys.
3. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska kontrollera att deltagarna kontinuerligt uppfyller det systemviktiga betalningssystemets kriterier för tillgång och deltagande. Operatören ska ta fram icke-diskriminerande förfaranden för att kunna stänga av en deltagare om denne inte uppfyller kriterierna för tillgång och offentliggöra de viktigaste aspekterna av dessa förfaranden. Operatören ska se över dessa förfaranden minst en gång per år."

11. Artikel 17.1 och 17.2 ska ersättas med följande:

"1. För riskhanteringen ska en operatör av systemviktiga betalningssystem säkerställa att det systemviktiga betalningssystemets regler, rutiner och avtal tillåter operatören att samla in information om indirekt deltagande med målet att identifiera, övervaka och hantera varje väsentlig risk som härrör från deltagandet. Denna information ska som ett minimum omfatta

- a) den verksamhet som direkta deltagare utför för egen räkning och för indirekta deltagare i förhållande till aktiviteten på systemnivå,
- b) antalet indirekta deltagare som avvecklar via individuella direkta deltagare,
- c) volymen och värdet på de betalningar i det systemviktiga betalningssystemet som härrör från varje indirekt deltagare, och
- d) volymen och värdet på betalningarna som avses i punkt c i relation till dem från direkta deltagare genom vilka de indirekta deltagarna har tillgång till det systemviktiga betalningssystemet.

2. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska identifiera väsentliga sammanhang mellan direkta och indirekta deltagare som kan påverka det systemviktiga betalningssystemet, med beaktande av den information som avses i punkt 1."

12. Artikel 21 ska ersättas med följande:

"Artikel 21

En behörig myndighets befogenheter

1. En behörig myndighet ska ha befogenhet att

- a) från en operatör av ett systemviktigt betalningssystem när som helst erhålla all information och dokumentation som är nödvändig för att bedöma huruvida kraven i denna förordning uppfylls eller för att främja väl fungerande betalningssystem på systemnivå. Operatören av ett systemviktigt betalningssystem ska utan onödigt dröjsmål rapportera den relevanta informationen till den behöriga myndigheten.
- b) begära att en operatör av ett systemviktigt betalningssystem utser en oberoende expert som undersöker eller gör en oberoende granskning av driften av det systemviktiga betalningssystemet. Den behöriga myndigheten får uppställa krav avseende vilken typ av expert som utses, innehållet i och omfattningen på den rapport som ska tas fram, hur rapporten hanteras, inklusive offentliggörande och publicering av vissa element, samt val av tidpunkt för framtagandet av rapporten. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska informera den behöriga myndigheten om hur de uppställda kraven har uppfyllts.
- c) genomföra kontroller på plats eller delegera genomförandet av kontroller på plats. Om det krävs för kontrollernas korrekta genomförande och effektivitet får den behöriga myndigheten genomföra kontrollen utan förhandsanmälan.

2. ECB ska anta ett beslut som fastställer förfarandet och förutsättningarna för att utöva de befogenheter som avses i punkt 1."

13. Följande artiklar 21a och 21b ska införas:

"Artikel 21a

Övervakningsarbetet

En behörig myndighet får genomföra kontinuerlig och/eller tillfällig övervakning för att bedöma huruvida en operatör av ett systemviktigt betalningssystem uppfyller kraven som framgår av artiklarna 3–21 eller för att främja väl fungerande betalningssystem på systemnivå.

Artikel 21b

Sekretess

Sekretessbelagt information som en operatör av ett systemviktigt betalningssystem överlämnar till en behörig myndighet får spridas inom Europeiska centralbankssystemet (ECBS). ECBS-medlemmarna ska upprätthålla sekretessen i enlighet med reglerna om tystnadsplikt som framgår av artikel 37.1 i ECBS-stadgan."

14. Artikel 22 ska ersättas med följande:

”Artikel 22

Korrigerande åtgärder

1. Om en operatör av systemviktiga betalningssystem inte uppfyller kraven i denna förordning, eller det finns rimliga skäl att misstänka att operatören inte uppfyller kraven i denna förordning, ska den behöriga myndigheten:

a) skriftligen informera operatören av det systemviktiga betalningssystemet om den bristande, eller förmodat bristfälliga, efterlevnaden, och

b) ge operatören av det systemviktiga betalningssystemet möjlighet att inkomma med förklaringar.

2. Med beaktande av den information som operatören av det systemviktiga betalningssystemet lämnar kan den behöriga myndigheten påbjuda korrigerande åtgärder för att rätta till den bristande efterlevnaden och/eller undvika en upprening i framtiden.

3. Den behöriga myndigheten får kan vidta omedelbara korrigerande åtgärder om den anser att den bristande efterlevnaden är så allvarlig att det krävs omedelbara åtgärder. Den ska motivera sitt beslut.

4. Andra behöriga myndigheter än ECB ska utan onödigt dröjsmål informera ECB när de har för avsikt att vidta korrigerande åtgärder mot en operatör av ett systemviktigt betalningssystem.

5. Korrigerande åtgärder får vidtas oberoende av, eller samtidigt med, sanktioner i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2532/98 (*).

6. ECB ska anta ett beslut om det förfarande som ska tillämpas när korrigerande åtgärder vidtas.

(*) Rådets förordning (EG) nr 2532/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (EGT L 318, 27.11.1998, s. 4).”

15. Artikel 23 ska ersättas med följande:

”Artikel 23

Sanktioner

Om det sker överträdelser av denna förordning får ECB vidta sanktioner. Dessa sanktioner ska vara i enlighet med förordning (EG) nr 2532/98 och Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2157/99 (ECB/1999/4) (*). ECB ska anta ett beslut om metoden för hur sådana sanktionsavgifter beräknas.

(*) Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2157/99 av den 23 september 1999 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (ECB/1999/4) (EGT L 264, 12.10.1999, s. 21).”

16. Artikel 24 ska ersättas med följande:

”Artikel 24

Granskning

ECB-rådet ska granska den allmänna tillämpningen av denna förordning senast två år efter den dag då den träder i kraft, och sedan vart tredje år, för att bedöma huruvida den behöver ändras.”

Artikel 2

Slutbestämmelser

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Operatörer av systemviktiga betalningssystem som informerats om ECB-rådets beslut enligt artikel 1.2 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) innan denna förordning träder i kraft ska inom ett år från den dag då förordningen trädde i kraft uppfylla kraven enligt förordningen, utom vad gäller de krav som framgår av artikel 1.5 och 1.6 för vilka de har 18 månader.

3. Operatörer av systemviktiga betalningssystem som informeras om ECB-rådets beslut enligt artikel 1.2 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) efter det att denna förordning träder i kraft ska inom ett år från meddelandet uppfylla kraven enligt denna förordning, utom vad gäller de krav som framgår av artikel 1.5 och 1.6 för vilka de har 18 månader.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 3 november 2017.

På ECB-rådets vägnar

Mario DRAGHI

ECB:s ordförande

EUROPEISKA CENTRALBANKENS FÖRORDNING (EU) 2017/2095**av den 3 november 2017****om ändring av förordning (EG) nr 2157/1999 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (ECB/2017/34)**

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 132.3,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artiklarna 34.3 och 19.1,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2532/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.2, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska centralbanken har tillämpat Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2157/1999 (ECB/1999/4) ⁽²⁾ för att förelägga sanktioner inom ECB:s olika behörighetsområden, bl.a. för att genomföra unionens penningpolitik, för att främja väl fungerande betalningssystem samt för att samla in statistiska uppgifter.
- (2) Enligt Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) ⁽³⁾ får ECB sanktionera operatörer av systemviktiga betalningssystem (SIPS) om dessa inte följer förordningen.
- (3) Vad gäller övervakning av systemviktiga betalningssystem har erfarenheterna från den första omfattande utvärderingen inom ramen för förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) visat att vissa ändringar av förordning (EG) nr 2157/1999 (ECB/1999/4) behöver göras för att säkerställa att sanktioner kan tillämpas på ett effektivt sätt när gällande regler överträds.
- (4) Framförallt behövs ett förtydligande av definitionen av termen *behörig nationell centralbank* för att säkerställa överensstämmelse med definitionen av behörig myndighet i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28). Dessutom bör man förtydliga sammansättningen av den interna oberoende utredningsenheten för att säkerställa att denna på ett oberoende sätt kan utföra sina utredningsuppgifter inom området övervakning av betalningssystem.
- (5) Förordning (EG) nr 2157/1999 (ECB/1999/4) bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Ändringar**

Förordning (EG) nr 2157/1999 (ECB/1999/4) ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

*"Artikel 1***Definitioner**

I denna förordning avses med uttrycket "behörig nationell centralbank" den nationella centralbank i den medlemsstat inom vars jurisdiktion det påstådda åsidosättandet har ägt rum, eller när det gäller åsidosättanden inom ramen för övervakningen av systemviktiga betalningssystem, den centralbank i Eurosystemet som har utsetts till behörig myndighet enligt artikel 2.5 i Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) (*). Övriga använda termer ska tolkas i enlighet med definitionerna i artikel 1 i förordning (EG) nr 2532/98.

(*) Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 av den 3 juli 2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2014/28) (EUT L 217, 23.7.2014, s. 16)."

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 4.

⁽²⁾ Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2157/1999 av den 23 september 1999 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (ECB/1999/4) (EGT L 264, 12.10.1999, s. 21).

⁽³⁾ Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 av den 3 juli 2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2014/28) (EUT L 217, 23.7.2014, s. 16).

2. Artikel 1b.1 ska ersättas med följande:

"1. För att undersöka huruvida ett förfarandet avseende åsidosättande ska inledas i enlighet med artikel 2 och de befogenheter som framgår av artikel 3 ska utövas, ska ECB inrätta en intern oberoende utredningsenhet (nedan kallad *utredningsenhet*) som består av utredare som utför sitt utredningsarbete oberoende från direktionen och ECB-rådet, och heller inte deltar i direktionens och ECB-rådets överläggningar. Utredningsenheten ska bestå av utredare med omfattande kunskaper, färdigheter samt erfarenhet."

3. I artikel 1b ska följande punkt 1a införas:

"1a. Vid undersökningar av överträdelser av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28), får ECB som utredare utse: i) anställda vid ECB eller en nationell centralbank i en medlemsstat, om den nationella centralbanken godtar utnämningen, eller ii) externa experter som agerar utifrån ett giltigt mandat. ECB får inte utse medlemmar i kommittén för marknadsinfrastruktur och betalningar eller anställda vid ECB eller en nationell centralbank i en medlemsstat som varit direkt involverade i verksamheten i den bedömningsgrupp som utförde den initiala granskningen där man upptäckte överträdelsen eller grunderna för att misstänka att en överträdelse skett till utredare."

4. I artikel 8 ska följande punkt 3 läggas till:

"3. Vid överprövningen får ECB-rådet

- a) bekräfta direktionens beslut,
- b) ändra direktionens beslut genom att ändra sanktionsbeloppet och/eller grunderna som medför en överträdelse,
- c) upphäva direktionens beslut."

5. I artikel 10 ska följande punkt 4 läggas till:

"4. Denna artikel ska inte tillämpas på sanktioner som avser överträdelser av ECB:s förordningar och beslut inom området övervakning av systemviktiga betalningssystem."

Artikel 2

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 3 november 2017.

På ECB-rådets vägnar

Mario DRAGHI

ECB:s ordförande

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV (EU) 2017/2096

av den 15 november 2017

om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG om uttjänta fordon

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG av den 18 september 2000 om uttjänta fordon ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 b, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 4.2 a i direktiv 2000/53/EG förbjuds användning av bly, kvicksilver, kadmium och sexvärt krom i material och komponenter i fordon som släpps ut på marknaden efter den 1 juli 2003.
- (2) I bilaga II till direktiv 2000/53/EG förtecknas material och komponenter som är undantagna från förbudet i artikel 4.2 a. Den bilagan bör ändras regelbundet mot bakgrund av den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, och undantagen 2 c, 3 och 5 avseende användningen av bly bör ses över.
- (3) En bedömning av den tekniska och vetenskapliga utvecklingen har visat att användningen av bly fortfarande är oundviklig för de material och komponenter som omfattas av undantag 2 c. Enligt ny information kan dock blyersättningar bli tillgängliga för dessa material och komponenter inom en nära framtid. För vissa material och komponenter väntas blyersättningar bli tillgängliga snabbare än för andra, och undantag 2 c bör därför delas upp i två punkter, med olika datum för översyn mot bakgrund av hur utvecklingen av sådana ersättningar framskrider.
- (4) Bedömningen av den tekniska och vetenskapliga utvecklingen har också visat att användningen av bly fortfarande är oundviklig för de material och komponenter som omfattas av undantag 3. Möjliga ersättningar finns men de behöver vidareutvecklas. Ett nytt datum för översynen av detta undantag bör därför fastställas med beaktande av hur utvecklingen av ersättningar framskrider.
- (5) Slutligen har bedömningen av den tekniska och vetenskapliga utvecklingen visat att det för vissa material och komponenter som omfattas av undantag 5 redan finns alternativ till bly men att dessa inte kan användas i alla fordon som omfattas av undantaget. För övriga material och komponenter som omfattas av undantag 5 är användningen av bly fortfarande oundviklig. Det undantaget bör därför delas upp i två punkter. För de material och komponenter för vilka alternativ finns bör det fastställas ett sista datum för undantaget som ger den tid som krävs för att säkerställa att användningen av bly kan undvikas i alla berörda fordon. För det undantag som omfattar material och komponenter för vilka användningen av bly fortfarande är oundviklig bör ett nytt datum för översyn fastställas med beaktande av hur utvecklingen av ersättningar framskrider.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 39 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/98/EG ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till direktiv 2000/53/EG ska ersättas med texten i bilagan till det här direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 34.

⁽²⁾ EUT L 312, 22.11.2008, s. 3.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 6 juni 2018 anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast överlämna texten till dessa bestämmelser till kommissionen.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell rätt som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 november 2017.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA

"BILAGA II

Material och komponenter som är undantagna från bestämmelserna i artikel 4.2 a

En halt på högst 0,1 viktprocent bly, sexvärt krom och kvicksilver, och högst 0,01 viktprocent kadmium i homogent material ska tolereras.

Reservdelar som har släppts ut på marknaden efter den 1 juli 2003 och som används i fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2003, utom hjulbalanseringsvikter, kolborstar för elmotorer och bromsbelägg, ska vara undantagna från bestämmelserna i artikel 4.2 a i direktiv 2000/53/EG.

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdag för undantaget	Ska märkas eller göras identifierbara i enlighet med artikel 4.2 b iv
--------------------------	---	---

Bly som legeringsämne

1 a)	Stål avsett för bearbetning och satsvis varm-förzinkade stålkomponenter som innehåller högst 0,35 viktprocent bly		
1 b)	Kontinuerligt förzinkad stålplåt som innehåller högst 0,35 viktprocent bly	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och i reservdelar till sådana fordon	
2 a)	Aluminium avsett för bearbetning som innehåller högst 2 viktprocent bly	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2005	
2 b)	Aluminium som innehåller högst 1,5 viktprocent bly	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
2 c i)	Aluminiumlegeringar avsedda för bearbetning som innehåller högst 0,4 viktprocent bly	(¹)	
2 c ii)	Aluminiumlegeringar som inte omfattas av punkt 2 c i och som innehåller högst 0,4 viktprocent bly (^{1a})	(²)	
3.	Kopparlegeringar som innehåller högst 4 viktprocent bly	(¹)	
4 a)	Lagerskålar och -bussningar	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
4 b)	Lagerskålar och -bussningar i motorer, transmissioner och kompressorer för luftkonditionering	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2011	

Bly och blyföreningar i komponenter

5 a)	Bly i batterier i högspänningssystem (^{2a}) som endast används för framdrivning i fordon i kategorierna M1 och N1	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2019 och i reservdelar till sådana fordon	X
------	--	---	---

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdag för undantaget	Ska märkas eller göras identifierbara i enlighet med artikel 4.2 b iv
5 b) Bly i batterier för batteritillämpningar som inte omfattas av punkt 5 a	(1)	X
6. Vibrationsdämpare	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och i reservdelar till sådana fordon	X
7 a) Vulkaniseringsmedel och stabilisatorer för elastomerer som används i bromsslangar, bränsleslangar, ventilationsslangar, elastomer- och metalledar i chassikonstruktioner och motorupphängningar	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2005	
7 b) Vulkaniseringsmedel och stabilisatorer för elastomerer som används i bromsslangar, bränsleslangar, ventilationsslangar, elastomer- och metalledar i chassikonstruktioner och motorupphängningar som innehåller högst 0,5 viktprocent bly	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2006	
7 c) Bindemedel för elastomerer som används i drivlinesystem, som innehåller högst 0,5 viktprocent bly	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2009	
8 a) Bly i lod för att fästa elektriska och elektroniska komponenter vid elektroniska kretskort och bly i pläteringsskikt på anslutningar på andra komponenter än elektrolytiska kondensatorer av aluminium, på komponentstift och på elektroniska kretskort	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och i reservdelar till sådana fordon	X (4)
8 b) Bly i lod i elektriska tillämpningar, utom för lödning på elektroniska kretskort eller på glas	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2011 och i reservdelar till sådana fordon	X (4)
8 c) Bly i pläteringsskikt på anslutningar på elektrolytiska kondensatorer av aluminium	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2013 och i reservdelar till sådana fordon	X (4)
8 d) Bly som används vid lödning på glas i luftmassemätare	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2015 och i reservdelar till sådana fordon	X (4)
8 e) Bly i lödmetall med hög smälttemperatur (dvs. blybaserade legeringar som innehåller minst 85 viktprocent bly)	(3)	X (4)

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdag för undantaget	Ska märkas eller göras identifierbara i enlighet med artikel 4.2 b iv
8 f a) Bly i press-fit-don	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2017 och i reservdelar till sådana fordon	X ⁽⁴⁾
8 f b) Bly i press-fit-don utom i anslutningsdon i fordons kabelnät	⁽³⁾	X ⁽⁴⁾
8 g) Bly i lod för elektrisk koppling mellan halvledarskiva och substrat i flip-chip-stackar av integrerade kretsar	⁽³⁾	X ⁽⁴⁾
8 h) Bly i lod för att fästa värmespridare vid kylfällan i effekthalvledarenheter med en chipstorlek på minst 1 cm ² projektyta och en nominell strömtäthet på minst 1 A/mm ² kiselchipyta	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och efter det datumet i reservdelar till sådana fordon	X ⁽⁴⁾
8 i) Bly i lod i elektriska tillämpningar på glas, utom för lödning i laminerat glas	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och efter det datumet i reservdelar till sådana fordon	X ⁽⁴⁾
8 j) Bly i lod för lödning i laminerat glas	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2020 och efter det datumet i reservdelar till sådana fordon	X ⁽⁴⁾
9. Ventiläten	Som reservdelar till motortyper som utvecklats före den 1 juli 2003	
10 a) Elektriska och elektroniska komponenter som innehåller bly, i glas eller keramiskt material, i en matris av glas eller keramiskt material, i ett glaskeramiskt material eller i en matris av glaskeramiskt material Detta undantag omfattar inte användning av bly i — glas i glödlampor och glasyr på tändstift, — dielektriska keramiska material i komponenter förtecknade under 10 b, 10 c och 10 d		X ⁽⁵⁾ (för andra komponenter än piezo-komponenter i motorer)
10 b) Bly i PZT-baserade dielektriska keramiska material i kondensatorer som ingår i integrerade kretsar eller diskreta halvledare		

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdag för undantaget	Ska märkas eller göras identifierbara i enlighet med artikel 4.2 b iv
10 c) Bly i dielektriska keramiska material i kondensatorer med en märkspänning på mindre än 125 V AC eller 250 V DC	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2016 och i reservdelar till sådana fordon	
10 d) Bly i dielektriska keramiska material i kondensatorer som kompenserar temperaturrelaterade avvikelser hos sensorer i sonarsystem som använder ultraljud	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2017 och efter det datumet i reservdelar till sådana fordon	
11. Pyrotekniska laddningar	I fordon som typgodkänts före den 1 juli 2006 och i reservdelar till sådana fordon	
12. Blyhaltiga termoelektriska material i fordonselektriska tillämpningar för att minska koldioxidutsläpp genom återvinning av värme från avgaser	I fordon som typgodkänts före den 1 januari 2019 och i reservdelar till sådana fordon	X

Sexvärt krom

13 a) Korrosionsskyddande beläggningar	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2007	
13 b) Korrosionsskyddande beläggningar på bultar/muttrar i chassikonstruktioner	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
14. Som korrosionsskydd för kolstålssystemet i absorptionskylskåp i husbilar, högst 0,75 viktprocent i köldmediet, utom då andra kyltekniker är praktiskt användbara (dvs. tillgängliga på marknaden för användning i husbilar) och inte leder till negativa effekter för miljö, hälsa och/eller konsumentssäkerhet		X

Kvicksilver

15 a) Urladdningslampor för strålkastare	I fordon som typgodkänts före den 1 juli 2012 och i reservdelar till sådana fordon	X
15 b) Lysrör som används i belysning i instrumentpaneler	I fordon som typgodkänts före den 1 juli 2012 och i reservdelar till sådana fordon	X

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdag för undantaget	Ska märkas eller göras identifierbara i enlighet med artikel 4.2 b iv
--------------------------	---	---

Kadmium

16. Batterier för eldrivna fordon	Som reservdelar till fordon som släppts ut på marknaden före den 31 december 2008	
-----------------------------------	---	--

(¹) Detta undantag ska ses över 2021.

(^{1a}) Gäller aluminiumlegeringar där bly inte tillsätts avsiktligt utan förekommer på grund av användning av återvunnet aluminium.

(²) Detta undantag ska ses över 2024.

(^{2a}) System med en spänning på > 75 V DC enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/95/EG av den 12 december 2006 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser (EUT L 374, 27.12.2006, s. 10).

(³) Detta undantag ska ses över 2019.

(⁴) Demontering om ett genomsnittligt gränsvärde på 60 gram per fordon överskrids (i samband med punkt 10 a). För tillämpningen av denna bestämmelse ska endast fabriksmonterad elektronisk utrustning beaktas.

(⁵) Demontering om ett genomsnittligt gränsvärde på 60 gram per fordon överskrids (i samband med punkt 8 a–j). För tillämpningen av denna bestämmelse ska endast fabriksmonterad elektronisk utrustning beaktas.”

BESLUT

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT (EU) 2017/2097

av den 3 november 2017

om en metod för att beräkna de sanktioner som utgår om övervakningskraven avseende systemviktiga betalningssystem åsidosätts (ECB/2017/35)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.2 fjärde strecksatsen,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 3.1 fjärde strecksatsen och artikel 34,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2532/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner ⁽¹⁾, särskilt artikel 2,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 2157/1999 av den 23 september 1999 om Europeiska centralbankens befogenhet att förelägga sanktioner (ECB/1999/4) ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 av den 3 juli 2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2014/28) ⁽³⁾, särskilt artikel 23, och

av följande skäl:

- (1) Eurosystemet främjar väl fungerande betalningssystem bl.a. genom övervakning. Övervakningen av systemviktiga betalningssystem (SIPS) sker enligt de krav som framgår av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
- (2) Artikel 23 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) ger Europeiska centralbanken (ECB) behörighet att vidta sanktioner om det sker överträdelser av den förordningen. För att öka förståelsen för de principer och förfaranden som ECB följer när man fattar beslut om sanktioner är ECB enligt den artikeln skyldig att anta ett beslut om metoden för hur sådana sanktioner beräknas.
- (3) Genom att anta detta beslut visar ECB hur dess verksamhet styrs av proportionalitetsprincipen när beslut fattas om lämpliga sanktioner.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

1. *operatör av systemviktiga betalningssystem*: operatör av systemviktiga betalningssystem enligt definitionen i artikel 2.4 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
2. *räkenskapsår*: den tidsperiod för vilken en operatör av systemviktiga betalningssystem måste ta fram av revisor granskade eller lagstadgade räkenskaper.
3. *böter*: ett enstaka belopp som en operatör av systemviktiga betalningssystem är skyldig att betala som sanktion.
4. *överträdelse*: varje åsidosättande som en operatör av systemviktiga betalningssystem gör av skyldigheter som framgår av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 264, 12.10.1999, s. 21.

⁽³⁾ EUT L 217, 23.7.2014, s. 16.

5. *regelbundna vitesbetalningar*: belopp som en operatör av systemviktiga betalningssystem vid fortsatt åsidosättande måste betala antingen som straff eller med målet att tvinga den berörda operatören att uppfylla sina skyldigheter enligt förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28). Dessa belopp ska beräknas för varje hel dag då överträdelsen fortgår efter det att en operatör av systemviktiga betalningssystem underrättats om ett beslut med krav på att upphöra med överträdelsen i enlighet med förfarandet i artikel 3.1 andra stycket i förordning (EG) nr 2532/98.
6. *sanktioner*: böter och regelbundna viten som föreläggs till följd av ett åsidosättande.
7. *omsättning*: den omsättning som det systemviktiga betalningssystemet genererade under det räkenskapsår som föregår det räkenskapsår då överträdelsen sker.
8. *värdet av hanterade betalningar*: det sammanlagda dagliga genomsnittliga värdet av eurodenominerade betalningar som hanteras av det systemviktiga betalningssystemet under det räkenskapsår som föregår det räkenskapsår då överträdelsen sker.

Artikel 2

Allmänna principer

1. I detta beslut fastställs den metod som ska tillämpas när ECB beräknar det sanktionsbelopp som ECB ålägger en operatör av systemviktiga betalningssystem vid överträdelser av de regler som framgår av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
2. ECB får förelägga antingen böter eller regelbundna vitesbelopp som sanktion för överträdelser av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
3. ECB ska fastställa sanktionsbelopp utifrån ett förfarande i två steg, där man först beräknar ett grundbelopp för sanktionen, som sedan kan ökas eller minskas beroende på huruvida det finns relevanta försvårande eller förmildrande omständigheter i det enskilda fallet.

Artikel 3

Beräkningen av grundbeloppet för en sanktion

1. ECB ska beräkna grundbeloppet för en sanktion som åläggs en operatör av systemviktiga betalningssystem utifrån omsättningen och värdet av hanterade betalningar i det berörda systemviktiga betalningssystemet.
2. Grundbeloppet för en sanktion ska utgöra 50 procent av summan av följande belopp:
 - a) 1 procent av omsättningen, och
 - b) 0,0001 procent av värdet av de hanterade betalningarna.
3. För regelbundna vitesbetalningar ska grundbeloppet delas med 180 för att beräkna det belopp som ska betalas för varje heldag då överträdelsen fortgår.

Artikel 4

Försvårande eller förmildrande omständigheter

När ett sanktionsbelopp beräknas ska ECB vid behov beakta omständigheterna i det enskilda fallet enligt artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2532/98.

Artikel 5

Beloppsgränser

1. Om ett bötesbelopp beräknat i enlighet med artikel 3.2, inklusive eventuella tillägg eller avdrag på grundbeloppet som görs enligt artikel 4, överstiger 500 000 euro ska det maximala bötesbeloppet som ECB får besluta om begränsas till 500 000 euro.

2. Om ett belopp för regelbundna vitesbetalningar beräknat i enlighet med artikel 3.2 och 3.3, inklusive eventuella tillägg eller avdrag på grundbeloppet som görs enligt artikel 4, överstiger 10 000 euro per dag under vilken överträdelsen fortgår, ska det maximala beloppet för en regelbunden vitesbetalningen som ECB får besluta om per dag begränsas till 10 000 euro. Regelbundna vitesbetalningar får åläggas under maximalt sex månader efter det att operatören av det systemviktiga betalningssystemet har informerats om sanktionsbeslutet.

Artikel 6

Slutbestämmelser

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 3 november 2017.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT (EU) 2017/2098**av den 3 november 2017****om förfarandetekniska aspekter för förelägganden om korrigerande åtgärder vid bristande efterlevnad av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2017/33)**

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 av den 3 juli 2014 om krav på övervakning av systemviktiga betalningssystem (ECB/2014/28) ⁽¹⁾, särskilt artikel 22.6, och

av följande skäl:

- (1) I Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) fastställer ECB-rådet övervakningskrav avseende systemviktiga betalningssystem (SIPS).
- (2) Enligt artikel 22.2 och 22.3 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) får behöriga myndigheter göra föreläggande om korrigerande åtgärder om övervakningskrav inte uppfylls.
- (3) Av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) framgår dock inga detaljerade regler och förfaranden för att förelägga korrigerande åtgärder men enligt artikel 22.6 i den förordningen bör sådana regler och förfaranden fastställas i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Definitioner**

I detta beslut gäller följande definitioner:

1. *behörig myndighet*: behörig myndighet enligt definitionen i artikel 2.5 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
2. *operatör av systemviktiga betalningssystem*: en operatör av systemviktiga betalningssystem enligt definitionen i artikel 2.4 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
3. *korrigerande åtgärd*: en korrigerande åtgärd enligt definitionen i artikel 2.44 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
4. *bristande efterlevnad*: varje form av åsidosättande av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).
5. *förmodad bristande efterlevnad*: rimliga skäl att förmoda att en operatör av ett systemviktigt betalningssystem inte uppfyllt ett eller flera krav enligt förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28), baserat på information och dokumentation (inklusive en självbedömning från operatören av det systemviktiga betalningssystemet) som den behöriga myndigheten har tillgång till.
6. *fortgående bristande efterlevnad*: varje form av åsidosättande av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) som konstaterats i en utvärdering men som inte åtgärdats av en operatör av systemviktiga betalningssystem i enlighet med den åtgärdsplan som avtalats med den behöriga myndigheten inom den tidsfrist som angetts av myndigheten.
7. *preliminär bedömning*: en rapport som ännu ej antagits av den behöriga myndighetens beslutande organ, som innehåller en preliminär analys av det systemviktiga betalningssystemets regler, förfaranden och verksamhet, samt av incidenter eller andra händelser som bedöms som viktiga för driften av ett systemviktigt betalningssystem, och som beskriver fall där man misstänker att de övervakningskrav som framgår av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) inte uppfyllts.

⁽¹⁾ EUT L 217, 23.7.2014, s. 16.

8. *bedömning*: när Europeiska centralbanken (ECB) är den behöriga myndigheten avses en rapport som godkänts av ECB-rådet, och när en nationell centralbank är den behöriga myndigheten avses en rapport som godkänts av det relevanta beslutande organet inom denna centralbank; rapporten ska beskriva hur väl operatören av det systemviktiga betalningssystemet uppfyller de övervakningskrav som framgår av förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28).

Artikel 2

Allmänna principer

1. Korrigerande åtgärder ska vidtas avseende operatörer av systemviktiga betalningssystem i enlighet med artikel 22 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) och det förfarandet som framgår av detta beslut.
2. Behöriga myndigheter får inleda ett förfarande med korrigerande åtgärder i följande fall:
 - a) Bristande efterlevnad som har bekräftats genom en bedömning.
 - b) I fall av fortgående bristande efterlevnad, om inga korrigerande åtgärder tidigare vidtagits mot operatören av det systemviktiga betalningssystemet.
 - c) Om en preliminär bedömning ger den behöriga myndigheten anledning att misstänka en förmodad bristande efterlevnad som är allvarlig och som kräver omedelbara åtgärder.
3. Utformningen av de korrigerande åtgärderna ska vara tillräckligt specifika för att operatören av det systemviktiga betalningssystemet utan onödigt dröjsmål ska kunna åtgärda problemet eller undvika att den bristande efterlevnaden upprepas.

Artikel 3

Information till operatören av det systemviktiga betalningssystemet

1. I enlighet med artikel 22.1 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) och baserat på slutsatserna i en preliminär bedömning eller en bedömning, ska den behöriga myndigheten skriftligen informera operatören av det systemviktiga betalningssystemet vilket även kan inkludera en begäran om ytterligare information eller förklaringar.
2. Den skriftliga informationen ska ange den bristande, eller förmodat bristfälliga, efterlevnaden, samt fakta, information, bedömningar eller rättsliga grunder som ligger till grund för bedömningen om en bristande, eller förmodat bristfällig, efterlevnad. Den ska ange vilka korrigerande åtgärder den behöriga myndigheten överväger. Den ska även ange huruvida fallet anses vara allvarligt och om det krävs omedelbara åtgärder i enlighet med artikel 4.2.
3. I fall av fortgående bristande efterlevnad ska den skriftliga informationen även ange i vilket hänseende de åtgärder som operatören av det systemviktiga betalningssystemet vidtagit brister, eller är otillräckliga, när det gäller genomförandet av den åtgärdsplan som avtalats med den behöriga myndigheten.

Artikel 4

Operatörens möjlighet att inkomma med förklaringar

1. En operatör av systemviktiga betalningssystem ska ges möjlighet att skriftligen yttra sig över sakförhållandena, informationen eller de rättsliga grunderna som angetts som stöd för att konstatera en bristande, eller förmodat bristfällig, efterlevnad samt de korrigerande åtgärderna som övervägs inom den tidsfrist som anges av den behöriga myndigheten och som uppgår till minst 14 kalenderdagar efter det att den skriftliga informationen tagits emot. En operatör av systemviktiga betalningssystem får begära en förlängning av denna tidsfrist och den behöriga myndigheten beslutar huruvida en sådan förlängning beviljas.

2. Vad gäller bristande efterlevnad som är så allvarlig att det krävs omedelbara åtgärder, i enlighet med artikel 22.3 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28), ska en operatör av ett systemviktigt betalningssystem ges möjlighet att inkomma med förklaringar inom den tidsfrist som anges av den behöriga myndigheten och som normalt inte överstiger tre arbetsdagar efter det att den skriftliga informationen tagits emot.
3. En operatör av systemviktiga betalningssystem får begära att den behöriga myndigheten tillhandahåller förklaringar eller dokument avseende den bristande, eller förmodat bristfälliga, efterlevnaden. De behöriga myndigheterna ska om möjligt tillhandahålla relevanta förklaringar eller dokument till operatörer av systemviktiga betalningssystem i god tid.
4. Om den behöriga myndigheten finner det lämpligt eller om operatören av det systemviktiga betalningssystemet begär det, kan denne ges möjlighet att yttra sig över sakförhållandena, informationen eller de rättsliga grunderna som angetts som stöd för att konstatera en bristande, eller förmodat bristfällig, efterlevnad vid ett möte. Vid mötet får operatören av det systemviktiga betalningssystemet bistås av tredje man, inbegripet extern juridisk expertis.
5. Den behöriga myndigheten ska upprätta ett protokoll över mötet med operatören av det systemviktiga betalningssystemet. Efter att ha getts tillräckligt med tid för att läsa protokollet och inkludera eventuella kommentarer eller ändringar som anses nödvändiga, ska protokollet skrivas under av operatören av det systemviktiga betalningssystemet och den behöriga myndigheten ska ge operatören en kopia av protokollet.
6. Operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska tillhandahålla den behöriga myndigheten kommentarer, dokument, förklaringar och annan information på det unionsspråk som operatören valt, utom i fall då man i förväg avtalat med den behöriga myndigheten om att använda ett annat språk.

Artikel 5

Tillgång till dokumentation

1. Operatörer av systemviktiga betalningssystem har, efter det att ett förfarande för att förelägga korrigerande åtgärder har inletts, rätt att få tillgång till den behöriga myndighetens dokumentation, med beaktande av andra juridiska eller fysiska personers berättigade intressen. Rätten att få tillgång till dokumentationen inkluderar inte sekretessbelagd information.
2. Operatörer av systemviktiga betalningssystem ska utan onödigt dröjsmål informera den behöriga myndigheten om en begäran om tillgång till dokumentation.
3. Dokumentationen består av alla dokument som erhållits, tagits fram eller sammanställts av den behöriga myndigheten under förfarandet för att förelägga korrigerande åtgärder.
4. I denna artikel kan sekretessbelagd information inkludera den behöriga myndighetens interna dokument samt korrespondens mellan den behöriga myndigheten och andra personer involverade i förberedelserna av bedömningen.

Artikel 6

Förelägganden om att vidta korrigerande åtgärder

1. I enlighet med artikel 22.2 och 22.3 i förordning (EU) nr 795/2014 (ECB/2014/28) kan den behöriga myndigheten, med beaktande av den information som operatören av det systemviktiga betalningssystemet lämnar, göra förelägganden om korrigerande åtgärder. Om ett förfarande för föreläggande att vidta korrigerande åtgärder har inletts pga. förmodat bristfällig efterlevnad, ska en korrigerande åtgärd först införas efter det att det relevanta beslutsfattande organet hos den behöriga myndigheten har godkänt den rapport som pekar ut bristande efterlevnad.
2. När ECB är den behöriga myndigheten ska ett beslut om ett föreläggande att vidta korrigerande åtgärder godkännas av ECB-rådet. Av beslutet ska det framgå inom vilken tidsfrist operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska vidta de korrigerande åtgärderna.
3. När en nationell centralbank är den behöriga myndigheten ska ett beslut om ett föreläggande att vidta korrigerande åtgärder godkännas av den nationella centralbankens beslutande organ. Av beslutet ska det framgå inom vilken tidsfrist operatören av det systemviktiga betalningssystemet ska vidta de korrigerande åtgärderna. Den nationella centralbanken ska i informationssyfte utan onödigt dröjsmål överlämna en kopia av sitt beslut till ECB-rådet.

*Artikel 7***Tidsgräns**

En behörig myndighets rätt göra ett föreläggande om korrigerande åtgärder avseende bristande efterlevnad som har bekräftats genom en bedömning upphör två år efter det att bedömningen färdigställts.

*Artikel 8***Delgivning av beslut om föreläggande att vidta korrigerande åtgärder**

Den behöriga myndigheten ska skriftligen, även elektroniskt, informera en operatör av systemviktiga betalningssystem om varje beslut om ett föreläggande att vidta korrigerande åtgärder inom sju kalenderdagar från beslutsdagen.

*Artikel 9***Om korrigerande åtgärder ej vidtas**

Om en operatör av systemviktiga betalningssystem inte genomför korrigerande åtgärder inom den angivna tidsfristen kan detta utgöra grund för ECB att tillämpa en separat sanktion, förutsatt att någon sanktion ännu ej har tillämpats för samma överträdelse.

*Artikel 10***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 3 november 2017.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

III

(Andra akter)

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 35/17/KOL

av den 9 februari 2017

**om att bevilja Norge undantag när det gäller Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim
och om upphävande av beslut nr 725/07/KOL [2017/2099]**

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av den rättsakt som det hänvisas till i punkt 13 i bilaga XX till EES-avtalet,

rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse ⁽¹⁾,

anpassad till EES-avtalet genom protokoll 1 till detta, särskilt artikel 8.5,

med beaktande av beslut nr 725/07/KOL av Eftas övervakningsmyndighet om att bevilja ett undantag i enlighet med artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse i Høvringen (dokument nr 452420), och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG fastställs det att om det i undantagsfall kan visas att en mera långtgående rening inte medför fördelar för miljön, får utsläpp till mindre känsliga områden av avloppsvatten från tätorter med mer än 150 000 personequivaler genomgå samma rening som föreskrivs i artikel 6.2 i det direktivet för avloppsvatten från tätorter med mellan 10 000 och 150 000 personequivaler.
- (2) För sådana undantagsfall ska Efta-medlemsstaterna lämna relevant dokumentation till myndigheten för att visa att utsläppen åtminstone genomgår låggradig rening och att de inte kommer att ha miljökadliga effekter.
- (3) Norge har identifierat sina kustvatten från området Lindesnes till den norsk-ryska gränsen som ett "mindre känsligt område" enligt artikel 6 i direktiv 91/271/EEG.
- (4) I beslut 725/07/KOL av den 19 december 2007 godkände myndigheten en begäran från Norge i enlighet med artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG för att få tillämpa mindre stränga reningskrav än vad som föreskrivs i artikel 4 i direktiv 91/271/EEG för Høvringsens reningsverk, förutsatt att de villkor som anges i det beslutet uppfylls.
- (5) Den 20 februari 2010 beslutade kommunfullmäktige i Trondheim på uppdrag av kommunen att ansöka om ett undantag enligt artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG för Ladehammerens reningsverk, och om samordnade reningskrav för reningsverken i både Høvringen och Ladehammeren, där definitionen av reningen är att den totala mängden suspenderade ämnen i det inkommande spillvattnet reduceras med minst 70 %, eller alternativt att den högsta fasta koncentrationen uppgår till 60 mg/l och att den biokemiska syreförbrukningen reduceras med minst 20 %.

⁽¹⁾ EGT L 135, 30.5.1991, s. 40.

- (6) Den 9 februari 2012 träffade myndigheten företrädare för Norges miljödepartement och Trondheim kommun. Vid det mötet diskuterades villkoren för undantaget för Høvringens reningsverk och begäran om undantag enligt artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG avseende utsläpp av avloppsvatten från tätbebyggelse från Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim i Trondheimsfjorden.
- (7) Genom en skrivelse av den 25 juni 2012 (dokument nr 638245) skickade myndigheten en begäran till Norge om mer detaljerad information som stöd för landets två ansökningar om undantag för att tillåta att ansökningarna behandlas.
- (8) Den 9 november 2012 (dokument nr 653035) svarade Norge på begäran och lämnade in olika handlingar till stöd för sin ansökan.
- (9) På begäran av myndigheten lämnade Norge ytterligare uppgifter till stöd för sin ansökan den 28 januari 2014 (dokument nr 697161), den 29 januari 2014 (dokument nr 697372), den 29 oktober 2014 (dokument nr 728105), den 12 januari 2015 (dokument nr 734689), den 16 januari 2015 (dokument nr 741891), den 8 april 2016 (dokument nr 799935) och den 9 september 2016 (dokument nr 818158).
- (10) De krav för utsläpp från reningsverk för avloppsvatten som fastslås i direktiv 91/271/EEG inriktas på syreförbrukning till följd av nedbrytning av upplösta och partikelformiga organiska ämnen från mark eller biologisk produktion.
- (11) Trondheimsfjorden har en stor förmåga att bryta ner organiskt innehåll med tanke på dess stora vattendjup, stora vattenvolym och effektiva vattenutbyte med djuphaven utanför fjordmynningen, vilket säkerställer en regelbunden försörjning av syrerikt Atlantvatten från Norska havet.
- (12) Uppsamlingsystemet för avloppsvatten i Trondheim är indelat i två distrikt, Høvringen och Lade, som tillsammans tar emot ungefär 99 % av stadens avloppsvatten. För att dra nytta av det hydrodynamiska systemet är utsläppen av avloppsvatten vid reningsverken konstruerade så att de har ett spridningssystem för utsläpp på djupt vatten, vilket ger en säker inneslutning av utspätt avloppsvatten under ytvattnet och förhindrar eutrofiering i ytvattnet och i vatten och sediment på djupt vatten.
- (13) Det slutliga behandlade avloppsvattnet från Høvringens reningsverk släpps ut på västra sidan av Trondheimsfjorden, medan det slutliga behandlade avloppsvattnet från Ladehammerens reningsverk släpps ut på östra sidan av Trondheimsfjorden.
- (14) Den utvärdering som myndigheten har gjort visar att varken utsläppen från Høvringens eller Ladehammerens reningsverk verkar nå eller ha någon inverkan på det biologiskt produktiva ytskiktet i Trondheimsfjorden tack vare utformningen av avloppsrören och övervakningen.
- (15) Dessutom har resultaten av vattenkvalitetsstudier som har gjorts påvisat att de slutliga behandlade utsläppen av avloppsvatten från både Høvringens och Ladehammerens reningsverk inte har någon märkbar effekt på vattenkvaliteten i Trondheimsfjorden. Det finns inga bevis för att vattnet i Trondheimsfjorden lider av eutrofiering och inga belägg för att de slutliga behandlade utsläppen av avloppsvatten från något av de två reningsverken har en inverkan på faunan på mjukbotten.
- (16) Den tekniska bedömning som gjorts av myndigheten visar också att de resultat från undersökningar av bottensedimentet som visar på föroreningar av tungmetaller och organiska ämnen inte förefaller ha samband med det slutbehandlade avloppsvattnet från vare sig Høvringens eller Ladehammerens reningsverk.
- (17) Trots detta innehåller utsläppen från reningsverken tungmetaller och organiska mikroföroreningar lösta i vatten eller knutna till partiklar i avloppsvattnet, och kemisk och/eller biologisk behandling skulle i viss utsträckning minska utsläppen av tungmetaller och organiska mikroföroreningar.
- (18) Myndigheten anser, i enlighet med beslutet från Trondheim stadsfullmäktige av den 20 februari 2010, att i en lämplig behandling av avloppsvatten från tätbebyggelse bör behandling definieras som en minskning av den totala mängden suspenderade fasta ämnen i det inkommande avloppsvattnet med minst 70 % alternativt som en högsta koncentration suspenderade fasta ämnen på 60 mg/l kombinerat med en minskning av den biokemiska syreförbrukningen på minst 20 %.

- (19) I den övergripande tekniska bedömning som beställts av myndigheten dras slutsatsen att det behandlade avloppsvattnet från både Høvringens och Ladehammerens reningsverk inte förefaller ha någon mätbar miljöpåverkan. Modeller och simuleringar av miljöeffekterna av en sekundär rening vid de båda reningsverken jämfört med en primär rening har inte visat att en mer avancerad behandling skulle ge några påtagliga miljöfördelar utöver detta.
- (20) I sitt beslut av den 19 december 2007 om att bevilja ett undantag enligt artikel 8.5 för Høvringens reningsverk angav myndigheten att kemisk och/eller biologisk behandling vid Høvringens reningsverk i viss utsträckning skulle minska utsläppen av tungmetaller och organiska mikroföroreningar. Ett av villkoren i det beslutet var att behandlingen av stadens avloppsvatten i anläggningen skulle säkerställa en minskning av den totala mängden suspenderade fasta ämnen i det inkommande avloppsvattnet med minst 80 % före utsläpp och att minskningen av den biokemiska syreförbrukningen ⁽¹⁾ skulle vara minst 20 %.
- (21) Efter att ha analyserat de resultat som tillhandahållits när det gäller Høvringens reningsverk konstaterade myndigheten att dessa är otillräckliga för att säkerställa efterlevnad av villkoren i 2007 års beslut om undantag. Därmed drar myndigheten slutsatsen att villkoren i det ursprungliga beslutet av den 19 december 2007 om att bevilja ett undantag inte har uppfyllts. Av denna orsak anser myndigheten att beslutet om undantag när det gäller Høvringens reningsverk bör upphävas.
- (22) I enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 18.2 i direktiv 91/271/EEG och som närmare beskrivs i besluten från Eftastaternas ständiga kommitté nr 3/2012/SC och nr 4/2012/SC av den 26 oktober 2012 har myndigheten lämnat ett utkast till det här beslutet till Eftakommittén för miljö genom en skrivelse av den 8 december 2016. I enlighet med kommitténs arbetsordning anses utkastet till beslut ha godkänts den 26 januari 2017.
- (23) Den ledamot i kollegiet som har ansvar för miljöfrågor har bemyndigats ⁽²⁾ att på myndighetens vägnar och under dess ansvar anta åtgärderna, om utkastet till de åtgärder som ska vidtas, såsom i förevarande fall, överensstämmer med yttrandet från Eftakommittén för miljö som biträder myndigheten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Norges begäran enligt artikel 8.5 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 13 i bilaga XX till EES-avtalet (*rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse*) om att för Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim, få tillämpa mindre stränga reningskrav än vad som föreskrivs i artikel 4 i den akten godtas enligt de villkor som anges i punkterna 2–7.
2. Avloppsvattnet från Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim ska, innan det släpps ut i de mottagande vattnen, genomgå den behandling som fastställs i bilagan till detta beslut senast den 31 december 2017.
3. En strategi för att minska belastningen av tungmetaller och mikroföroreningar på avloppssystemet och förhindra ytterligare förorening av avloppsvattnet genom tungmetaller och mikroföroreningar ska vara utarbetad senast den 30 juni 2017. Planen, som ska övervakas av den norska behöriga myndigheten, ska inbegripa följande skyldigheter:
 - Genomföra undersökningar och övervakning för att identifiera möjliga föroreningskällor och lokala förorenare.
 - Utarbeta handlingsplaner för att avsluta föroreningen från föroreningskällor och lokala förorenare.
 - Vidta åtgärder mot de förorenare som identifierats och undanröja miljöföroreningar vid källan.
4. Myndighetens beslut av den 19 december 2007 (725/07/KOL) om att godkänna Norges begäran om ett undantag enligt artikel 8.5 i direktiv 91/271/EEG ska upphöra att gälla.
5. I enlighet med artikel 15.3 i akten ska den norska behöriga myndigheten övervaka och genomföra andra relevanta undersökningar för att verifiera att utsläppen inte skadar miljön.

⁽¹⁾ Biokemisk syreförbrukning 5 vid 20 °C.

⁽²⁾ Beslut nr 17/94/COL av den 23 september 1994 (dokument nr 624326).

6. Vartannat år, med början den 31 januari 2018, ska de norska myndigheterna förse myndigheten med en rapport som innehåller resultaten av den övervakning som genomförts under den föregående perioden, i enlighet med bestämmelserna i punkterna 3 och 4, särskilt beträffande de åtgärder som vidtagits för att förhindra förorening av avloppssystemet genom tungmetaller och mikroföroreningar. Rapporten ska också innehålla förklaringar till eventuella brister i uppfyllandet av kraven i detta beslut.
7. Efter utgången av varje rapporteringsperiod enligt punkt 6 eller om nya händelser inträffar ska myndigheten ompröva situationen och vid behov lägga fram ett förslag om ett nytt beslut till Eftakommittén för miljö som biträder myndigheten.
8. Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.
9. Detta beslut träder i kraft dagen för delgivningen till Norge.
10. Detta beslut är giltigt på engelska.
11. Detta beslut riktar sig till Norge.

Utfärdat i Bryssel den 9 februari 2017.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Helga JÓNSDÓTTIR

Ledamot av kollegiet

Carsten ZATSCHLER

Direktör

BILAGA

Krav vad gäller utsläpp från Ladehammerens reningsverk i tätorten Trondheim

Parameter	Alternativ 1	Alternativ 2	
	Minsta minskning (%) (*)	Minsta minskning (%) (*)	Högsta koncentration (mg/l)
Biokemisk syreförbrukning (BOD 5 vid 20 °C) utan nitrifikation	Ej tillämpligt	20	Ej tillämpligt
Totalt suspenderade fasta ämnen	70	Ej tillämpligt	60

(*) Minskning i förhållande till koncentrationen i (det obehandlade) inloppsvattnet.

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV